

# SCEAUX

## magazine

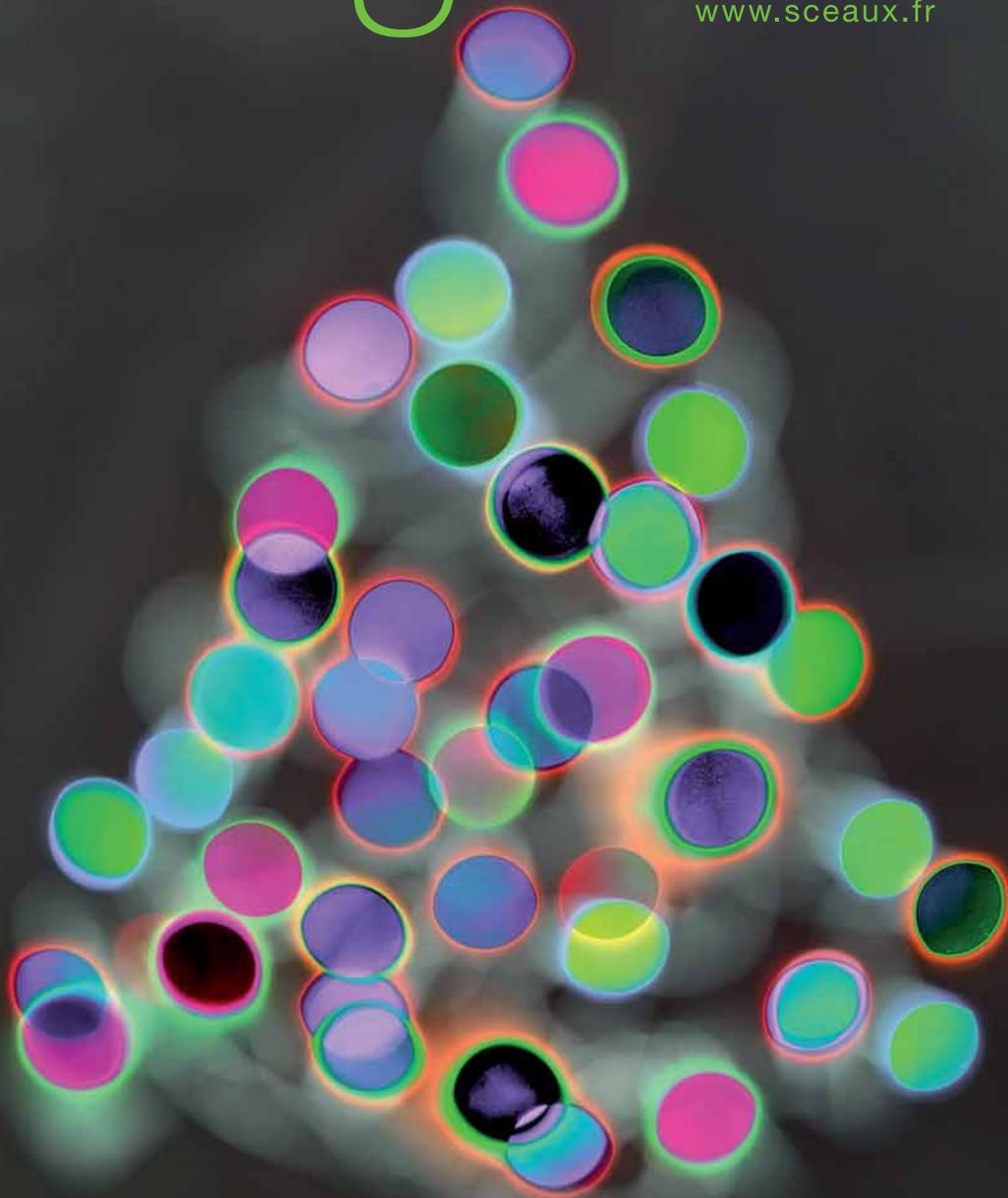
[www.sceaux.fr](http://www.sceaux.fr)



**Noël des enfants**  
le 16 décembre

**Séjours de vacances**  
inscrivez-vous !

**Foire aux santons**  
31<sup>e</sup> édition



Comme  
un air de fêtes

# le trianon

## CINÉMA

### Semaine du 23 au 29 novembre

**Les neiges du Kilimandjaro**  
de Robert Guédiguian  
**Un Certain Regard - Cannes 2011**

**Émilie Jolie**  
de Francis Nielsen et Philippe Chatel  
Ciné-enfants à partir de 3/4 ans

**La couleur des sentiments**  
de Tate Taylor

Dans le cadre de l'exposition consacrée à Théophile Gautier :  
**Le Capitaine Fracasse**  
d'A. Cavalcanti : ven. 25 à 20h30, ciné-concert, tarif unique 7 €  
**Le Capitaine Fracasse** d'A. Gance : sam. 26 à 16h30, tarif unique 4 €  
**Le Chevalier de Maupin**  
de M. Bolognini : dim. 27 à 15h, suivi d'une conférence, tarif unique 4 €

**Toutes nos envies**  
de Philippe Lioret

### Semaine du 30 nov. au 6 déc.

**L'ordre et la morale**  
de Mathieu Kassovitz

**Les lumières de la ville**  
de Charles Chaplin

**Germinal**  
de Yves Allégret  
Soirée-débat : ven. 2 à 20h30

**Après le sud**  
de Jean-Jacques Jauffret  
**Quinz. des Réalisateur - Cannes 2011**

### Semaine du 7 au 13 décembre

**Carnage**  
de Roman Polanski  
**Sortie nationale**

**Le rêve de Galiléo**  
Collectif de réalisateurs européens  
Ciné-enfants à partir de 4 ans

**Oxygène**  
de Hans Van Nuffel  
Soirée-débat : ven. 9 à 20h30

**Footnote**  
de Joseph Cedar  
**Prix du Scénario - Cannes 2011**

**La Dame de Shanghai**  
de Orson Welles  
**L'atelier-cinéma** : mar. 13 à 14h30/20h30

### Semaine du 14 au 20 décembre

**The Lady**  
de Luc Besson

**Hugo Cabret**  
de Martin Scorsese  
Ciné-enfants à partir de 6 ans  
**Sortie nationale**

**L'art d'aimer**  
de Emmanuel Mouret

> Tous les détails sur le répondeur au 01 46 61 20 52, [www.sceaux.fr](http://www.sceaux.fr), rubrique culture ou reportez-vous au programme diffusé devant le cinéma, chez les commerçants et dans les principaux équipements de la Ville.

## AGENDA

### DÉCEMBRE

Jusqu'au 14. **Candidature à Tremplin LyScéen.** Page 33.



Jusqu'au 18. **Gémeaux Dommage qu'elle soit une putain.** Page 24.

Jusqu'au 31. **Inscription sur les listes électorales.** Page 7.

Jusqu'au 31. **Concours des plus belles vitrines.** Page 5.

**2. Visite de quartier de Sceaux-Coudraies.** Page 19.

**2. Conférence Gustav Mahler.** Page 30.

**3. Téléthon.** Page 9.



**3. Rencontres d'auteurs : Kebir Ammi.** Page 28.

**3. Concert Le spectre et la rose par l'ensemble TM+ à 20h30, au château du domaine de Sceaux. 16 €. Réservation obligatoire : 01 41 87 29 71.**

**5. Conférence Les droits des créateurs du 21<sup>e</sup> siècle.** Page 30.

**6. Conférence Correspondances entre compositeurs et peintres.** Page 30.

**8. Séance publique du conseil municipal à 19h30 à l'hôtel de ville, 122 rue Houdan.**

**Du 8 au 10. Gémeaux : Renaud Garcia-Fons et Louis Winsberg trio.** Page 24.

**9. Séance publique du conseil communautaire à 20h à l'hôtel de ville de Bourg-la-Reine.**

**9. Conférence Hubert Robert.** Page 30.

**9. Colloque des langues.** Page 22.



**9. Projection-débat : Oxygène.** Page 30.



**10. Les Sons multiples : Bruno Angelini.** Page 25.

**10. Signature à la librairie Le Roi Lire : Emmanuel Jaffelin.** Page 29.

**10, 15, 16. Concerts du CRD\*.** Page 25.

**10. Rencontre entre musiciens.** Page 36.

**Du 10 au 30. Inscriptions aux séjours de vacances d'hiver.** Page 33.



**11. Hommage à Marie Curie.** Page 37.

**11. Conférence Les vitraux des Hauts-de-Seine du 16<sup>e</sup> au 21<sup>e</sup> siècle.** Page 30.

**12. Conférence Festival de découvertes dans le système solaire.** Page 30.

**12. Music Sceaux live.** Page 23.

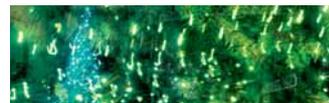


**13. L'atelier cinéma : La Dame de Shanghai d'Orson Welles au cinéma Trianon.** Page 27.

**13. Conférence Être commissaire-priseur à Drouot.** Page 30.

**Du 14 au 25. Animations commerciales dans les rues de Sceaux.** Pages 4 et 5.

**16. Noël des enfants.** Page 4.



**16. Conférence Léonard de Vinci.** Page 30.

**16. La Caisse claire : melting pot de Noël.** Page 24.

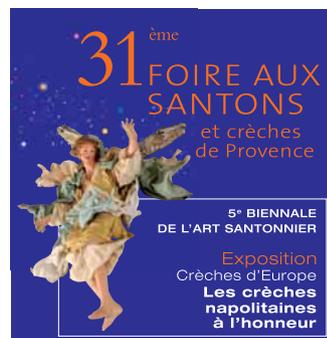
**Du 19 décembre au 2 janvier. Fermeture de l'Animathèque MJC et du CSCB. Reprise des activités le 3 janvier.**

**24. Cortège de Noël.** Page 36.

**26. Hannouccah.** Page 36.

### EXPOSITIONS

**31<sup>e</sup> Foire aux santons et 5<sup>e</sup> biennale de l'art santonnier**  
**Du 2 au 11 décembre**  
Ancienne mairie. Page 6.



**Exposition de l'association Valentin Haüy**  
**Du 5 au 16 décembre**  
CSCB. Page 27.

**Art et artisanat africain de "récupération"**  
**Jusqu'au 10 décembre**  
Animathèque MJC. Page 27.

**Théophile Gautier dans son cadre**  
**Jusqu'au 9 janvier 2012**  
Écuries du domaine de Sceaux.

**Jean-François Bollie, Thierry Feuz, Sophie Broux**  
Galerie Pierrick Touchefeu.  
Page 24.



“ Une excellente coopération avec l'ensemble des acteurs de la sécurité et de la justice ”

Tranquillité. Nous aspirons tous à vivre en tranquillité, à pouvoir nous déplacer à n'importe quel moment de la journée sans crainte d'être molesté ou agressé, à laisser nos enfants seuls dans l'espace public, à retrouver nos biens intacts après une absence... La tranquillité de tous, c'est, assurément, une préoccupation majeure pour chacune et chacun de ceux qui exercent une responsabilité publique, quel qu'en soit le niveau.

En France, la responsabilité de la sécurité des personnes et des biens appartient pleinement à l'État. Le pouvoir de police des maires s'entend d'abord comme une responsabilité normative, c'est-à-dire la capacité juridique d'arrêter des dispositions réglementaires, et non comme une responsabilité opérationnelle. D'ailleurs, l'une des missions des forces nationales de l'ordre (police et gendarmerie) est de faire appliquer les arrêtés du maire. Le débat qui se développe depuis des années entre l'État et les maires, et entre les maires eux-mêmes, porte sur le déport, en quelque sorte, d'une plus grande responsabilité opérationnelle sur les maires. Ce débat n'est pas tranché, notamment parce qu'il porte en germe la question de l'inégalité de traitement quant au "droit à la sécurité" selon les points du territoire national.

Qu'en est-il à Sceaux ? La Ville entretient une excellente coopération avec les services de la police nationale, et plus généralement avec l'ensemble des acteurs de la sécurité et de la justice, à travers notamment le conseil local de sécurité et de prévention de la délinquance qui se réunit tous les six mois depuis plus de dix ans, mais aussi de nombreux et informels contacts quasi quotidiens. Nous nous félicitons des résultats obtenus, tant dans la limitation du nombre de faits constatés et enregistrés (ce nombre reste constant d'une année sur l'autre, entre 1000 et 1100), que dans les réussites dans l'élucidation des faits et l'arrestation des délinquants par la police nationale, que je félicite et remercie pour son engagement, sa proximité avec les élus et les citoyens, et son professionnalisme. Le commissaire Galland rappelle d'ailleurs, en page 12, les conditions d'une politique de résultats dans ce domaine : le citoyen y joue un rôle important, comme il a une responsabilité majeure dans la construction de sa propre sécurité. Pensons-y toujours, et faisons confiance à celles et ceux qui veillent au quotidien à notre tranquillité.

*A tous et à tous,  
je souhaite de très belles fêtes de fin d'année,  
faits de rencontres et de plaisir.  
Philippe Laurent*

Philippe Laurent  
Maire de Sceaux  
Vice-président de la communauté d'agglomération des Hauts-de-Bièvre

**SCEAUX**  
magazine



N° 420 - DÉCEMBRE 2011  
Mensuel municipal 52<sup>e</sup> année

Directeur de la publication : Philippe Laurent  
Directrice de la rédaction : Claire Civel-Penot - Rédactrice en chef : Caroline Kehr  
Édition : Ville de Sceaux - Direction de la Communication  
Rédaction : Marie-Pierre Ferré, Marion Prigent  
Couverture : © GraphicObsessions  
Hôtel de Ville - 122 rue Houdan 92330 Sceaux - tél. 01 41 13 33 00 - fax 01 41 13 33 99  
Site web : [www.sceaux.fr](http://www.sceaux.fr)  
Imprimerie : RAS - 95400 Villiers-le-Bel - Dépot légal à parution  
Régie publicitaire : Sphère publique - Tél. : 01 45 63 28 28



# SOMMAIRE

2 AGENDA

3 ÉDITO

4 DOSSIER  
COMME UN AIR DE FÊTES

6 ACTUALITÉS

- > 31<sup>e</sup> Foire aux santons et 5<sup>e</sup> Biennale
- > Listes électorales : inscrivez-vous vite !
- > Ouverts pendant les fêtes !
- > Plan régional de santé : oui, mais...
- > Aides à domicile, et bien plus
- > Autolib', feu vert !
- > Police nationale, retour sur des interpellations réussies
- > RER B, les élus enfin écoutés
- > Parking Albert 1<sup>er</sup>, bientôt mieux utilisé
- > Parole d'architecte-conseiller !
- > Les travaux en décembre 2011 et janvier 2012

18 DÉMOCRATIE LOCALE

- > La rentrée du conseil des Familles
- > Le conseil d'Enfants installé
- > Visites de quartier : Chêneaux-Sablons
- > CL3d, la poursuite des projets
- > Tribunes

22 CULTURE

- > Le français, une langue en mouvement
- > Musiques en courts : et le gagnant est...
- > La Caisse claire : melting pot
- > Jazzy Angelini pour les *LesSons multiples*
- > Sylvie Patte et Tanguy Besset : délicieusement timbrés !
- > La *Tarlatoune* : atelier pour enfants
- > *Oxygène* au cinéma Trianon

32 TEMPS LIBRE

- > Séjours de vacances : hiver d'enfer !
- > Tremplin LyScéen : malin !
- > Basket : jouons à l'unisson
- > Cross 2012 : pensez-y !

36 ASSOCIATIONS

38 BON À SAVOIR

- > MENUS AU RESTAURANT SCOLAIRE
- > POUR CONTACTER LA VILLE
- > PERMANENCES
- > PETITES ANNONCES

43 LES SCÉENS

- > Benjamin Alquier distingué
- > Médailles d'honneur du travail
- > Louis Cazin nous a quittés

# Comme un air de fêtes



**Les fêtes de fin d'année sont là, distillant dans l'air une joyeuse effervescence et entraînant avec elles un tourbillon d'animations. Rues et vitrines décorées, distributions de friandises chocolatées, déambulation enchantée, sans oublier la venue du Père Noël : au mois de décembre, il y aura comme un air de fêtes dans les rues de Sceaux... Que la magie opère !**

## **Noël se donne en spectacle**

Vendredi 16 décembre, à partir de 17h, le jardin de la Ménagerie sera le théâtre d'une parade de Noël, proposée par la ville de Sceaux. Un cortège enchanté, composé de personnages tout droit sortis des contes de Noël, déambulera à travers les allées du jardin, et viendra à la rencontre du public. Point d'orgue de cette parade féerique, l'homme le plus attendu de l'année fera son apparition, sur son légendaire traîneau... Vous l'aurez reconnu, il s'agit bien sûr de l'incontournable Père Noël !

## **Vos commerçants sont à la fête**

Les fêtes seront belles également du côté de l'Union des commerçants et artisans de Sceaux (UCAS) ! Aux Blagis, dans le centre-ville, mais aussi dans le quartier Robinson, vos commerçants et artisans vont déployer de multiples animations pour partager avec leur clientèle ce moment de fête.

Le Père Noël rendra visite aux Scéens, notamment pour prendre la pose avec les plus jeunes d'entre eux... Vous êtes donc attendus le samedi 24 décembre dans vos trois quar-

tiers commerçants pour venir immortaliser cette rencontre (renseignements concernant les horaires sur [www.sceaux-shopping.com](http://www.sceaux-shopping.com)) ! Également, le samedi 24 décembre, des kiosques à gourmandises seront installés dans ces trois secteurs commerçants, où vous pourrez venir déguster gratuitement nombre de friandises.

De plus, au centre commercial des Blagis, le samedi 17 décembre de 10h à 18h, les commerçants, en partenariat avec l'association Sceaux-les-Blagis, offriront gratuitement



**Deux questions  
à Philippe Laurent**  
Maire de Sceaux

**Comment s'annoncent les fêtes de fin d'année à Sceaux ?**

Cette année, tout comme les années précédentes, les rendez-vous devenus traditionnels sont proposés aux Scéens : foire aux Santons et aux crèches de Provence – avec cette année la présence d'un remarquable ensemble de crèches napolitaines –, Noël des enfants, nombreuses animations commerciales, initiatives associatives et solidaires, sorties proposées à nos aînés, spectacles dans nos crèches et nos écoles... et la Ville s'illumine pour marquer ce moment particulier de l'année, se rendre encore plus attractive, et ainsi faciliter l'échange et la rencontre. Il s'agit là d'une œuvre collective, et je remercie toutes celles et tous ceux qui y participent d'une manière ou d'une autre. Ils travaillent, ensemble, pour que Sceaux reste la ville que nous aimons tous, à chaque période de l'année.

**Pourquoi est-ce important pour la Ville de participer aux animations qui seront proposées aux Scéens ?**

L'Union des commerçants et artisans de Sceaux et la Ville ont estimé que la période difficile et angoissante que nous vivons au plan national et international ne devait surtout pas être prétexte au repli sur soi, à la morosité et finalement au rejet de l'autre, bien au contraire. Jamais la nécessité de la rencontre, en même temps que le besoin d'émerveillement, n'ont été si importants pour aider chacun d'entre nous à faire face à ses propres difficultés. Pour la Ville, ses élus et ses services, il s'agit de faire en sorte que tous puissent profiter de ce moment particulier, et de participer à cette forme de solidarité qui conduit chacun à aller vers l'autre pour lutter contre l'isolement, donner de nouvelles raisons de vivre, partager l'instant présent, vivre ensemble des émotions, avoir envie de construire ensemble... Davantage encore qu'hier, la Ville doit aujourd'hui œuvrer au rassemblement et à la solidarité, dans le respect des convictions et du projet de vie de chacun. C'est sa mission la plus exigeante pour l'avenir.

crêpes et chocolats chauds, sur présentation d'un ticket distribué par leurs soins. En parallèle, la Ville organise, pour les enfants, un atelier de fabrication de sapins en carton, qu'ils pourront orner de gommettes dorées et étoilées. Cet atelier, gratuit, se tiendra également sur la place centrale du centre commercial des Blagis, et sera animé par un clown, accompagné de son lutin de Noël.

Enfin, tout au long du mois de décembre, profitez de vos déambulations devant les vitrines, parées pour l'occasion de leurs plus beaux attraits, pour élire celle que vous préférez ! Les vitrines participant au concours seront identifiables grâce au visuel de l'UCAS, vous pourrez également y retirer les bulletins de vote. Les résultats seront annoncés début janvier sur [www.sceaux-shopping.com](http://www.sceaux-shopping.com).

Comme promis, le programme d'animations mis en place par l'UCAS est très festif ! *"À travers tout cela, nous essayons avant tout de faire plaisir à notre clientèle, et, également de les remercier pour leur fidélité"*, commente Frédéric Schweyer, président de l'UCAS. *"Aussi, cela nous tient à cœur de contribuer, par nos diverses actions, à créer un décor festif dans la ville dont chacun pourra profiter. Qui plus est, cela permet de nouer un lien entre les commerces et les clients, autre que purement commercial"*.

**Dans la hotte des marchés...**

Vos marchés scéens vous accueillent pendant les fêtes, aux jours et heures habituels, à savoir le mercredi et samedi matin pour le marché du centre-ville, et le dimanche matin (y compris le 25 décembre et le 1<sup>er</sup> janvier)

pour le marché bio de Sceaux, avenue Jules-Guesde. De plus, la hotte des marchés vous réserve, elle aussi, de belles surprises. Du mercredi 14 au samedi 17 décembre, pour remercier la fidélité des clients, une distribution de bons d'achats (de 5 ou 10 euros), à utiliser jusqu'au 31 janvier 2012 sur les étales de votre choix, sera organisée. Mais ce n'est pas tout ! Le dimanche 18 décembre, les commerçants du marché bio distribueront aux enfants du chocolat... bio, cela va de soi ! Enfin, le samedi 24 décembre, c'est le Père Noël en personne qui fera une halte sur le marché du centre-ville, également pour une distribution de quelques friandises chocolatées.

**Mon beau sapin**

Les fêtes passées, l'heure est venue de se séparer du sapin, l'autre vedette incontestée de la période. Grâce au recyclage, ces rois des forêts seront transformés en un compost fertilisant qui permettra d'enrichir la terre sur laquelle il sera épandu. Un retour aux sources en quelque sorte ! À Sceaux, les sapins seront collectés devant chaque pas de porte les mardis matin 3 et 10 janvier 2012. Pour faciliter leur recyclage, les conifères doivent être déposés sur les trottoirs, sans décorations, ni sac. Les arbres floqués ou synthétiques, tout comme ceux mesurant plus de deux mètres de haut et dont le tronc est supérieur à dix centimètres de diamètre, ne peuvent pas être collectés, mais doivent être déposés à la déchetterie communautaire (voir les coordonnées page 13).

Il ne nous reste plus qu'à vous souhaiter d'excellentes fêtes de fin d'année à Sceaux !

**Centre commercial des Blagis**

- du 3 au 31 décembre, concours des plus belles vitrines
- samedi 17 décembre, de 10h à 18h, crêpes et chocolats chauds et atelier de fabrication de sapins
- samedi 24 décembre, photo avec le Père Noël et kiosque à gourmandises

**Quartier Robinson**

- du 3 au 31 décembre, concours des plus belles vitrines
- du mercredi 14 au samedi 17 décembre, distribution de bons d'achats au marché bio
- dimanche 18 décembre au marché bio, distribution de chocolats
- samedi 24 décembre, photo avec le Père Noël et kiosque à gourmandises

**Centre-ville**

- du 3 au 31 décembre, concours des plus belles vitrines
- du mercredi 14 au samedi 17 décembre, distribution de bons d'achats au marché du centre-ville
- vendredi 16 décembre 2011, à partir de 17h au jardin de la Ménagerie, parade de Noël
- samedi 24 décembre au marché du centre-ville, distribution de friandises par le Père Noël
- samedi 24 décembre, rue Houdan, photo avec le Père Noël et kiosque à gourmandises

**Dans toute la ville**

- collecte de sapins les mardis 3 et 10 janvier 2012 (matin)

# 31<sup>e</sup> Foire aux santons et 5<sup>e</sup> Biennale

## La Provence accueille les crèches de Naples



Du vendredi 2 au dimanche 11 décembre 2011, va se tenir, à l'Ancienne mairie, la 31<sup>e</sup> Foire aux santons et crèches de Provence. Avec le renfort, en cette année impaire, de la 5<sup>e</sup> Biennale de l'art santonnier qui propose un voyage à Naples et en Campanie, sous la forme d'une exposition de crèches et d'un concert de Noël.

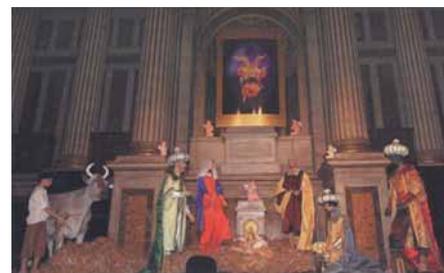
De même, une nouvelle fois, on retrouvera, en sa qualité d'invité de la Foire, l'association scénenne d'amitié africaine (ASAMA) avec ses santons et crèches en bronze du Burkina-Faso.

### Exposition *Crèches d'Europe* consacrée aux crèches napolitaines

À l'occasion de la 3<sup>e</sup> Biennale, en 2007, avait été présentée une première exposition *Crèches d'Europe*, consacrée aux crèches du Portugal. Au programme de la 4<sup>e</sup> Biennale, en 2009, figurait une autre exposition *Crèches d'Europe*, vouée aux crèches de la République tchèque. Cette fois, pour la 5<sup>e</sup> Biennale, une nouvelle exposition *Crèches d'Europe* donnera la place qui leur revient aux crèches napolitaines, dont la première connue remonte à 1205 et dont la tradition a traversé les siècles. Aujourd'hui encore, des modèles du genre, au réalisme parfois surprenant. Et puis, dès le hall d'entrée de l'Ancienne mairie, une surprise dont la photo ci-contre ne permet pas forcément de mesurer l'ampleur...

### Un concert de Noël

Avec le même objectif d'accueil de Naples et de la Campanie par la Provence, sera organisé le dimanche 11 décembre à **16h30** en l'église Saint Jean-Baptiste, un concert du groupe napolitain **Damadaká** qui, à deux semaines de Noël, fera vivre toute la tradition populaire de Naples, de la Campanie et du sud de l'Italie. Si ce concert, à l'entrée libre, connaît le même succès que ceux qui l'ont précédé dans des circonstances analogues - ce qu'on peut imaginer compte tenu d'un programme aussi riche qu'original - il est prudent d'arriver bien à l'heure pour trouver une place...



➤ Renseignements auprès du service Événements de la ville au 01 41 13 33 40 [evenements@sceaux.fr](mailto:evenements@sceaux.fr) - [www.sceaux.fr](http://www.sceaux.fr)

### La Foire, égale à elle-même

Avec ses 14 exposants au talent confirmé, mêlant la plus pure tradition et des créations innovantes, la Foire devrait une nouvelle fois émerveiller petits et grands à quelques jours de Noël.

Selon un usage bien établi, l'Association des Méridionaux de Sceaux (AMS), fondatrice de la Foire en 1981, poursuivra sa mission d'accompagnement culturel de la manifestation. C'est ainsi que l'AMS, sur son stand du 1<sup>er</sup> étage de l'Ancienne mairie, offrira au public la possibilité de s'informer sur l'art santonnier, les traditions provençales, la culture des pays d'oc et les raisons pour lesquelles, deux fois par an, la ville de Sceaux "se met à l'heure du Midi". Une sélection de livres en rapport avec ces différents sujets sera également proposée sur le stand.



# Listes électorales : inscrivez-vous vite !

**Votre voix compte en 2012 ! Avec une élection présidentielle et des élections législatives, l'année à venir sera riche en rendez-vous électoraux. Pour pouvoir voter, pensez à vous inscrire sur les listes électorales avant le 31 décembre 2011 !**

Pour pouvoir voter à l'élection présidentielle, vous devez avoir la nationalité française et fêter votre 18<sup>e</sup> anniversaire au plus tard le samedi 21 avril 2012, veille du premier tour. L'inscription sur les listes électorales se fait automatiquement pour tous les nouveaux majeurs. Toutefois, si vous n'avez pas reçu de courrier de confirmation au 20 décembre, il est conseillé de contacter le service Population et citoyenneté. Si votre anniversaire tombe entre les deux tours, vous ne pourrez pas voter,

même au second tour. Le même principe s'applique pour les élections législatives qui se dérouleront les 10 et 17 juin 2012.

L'inscription sur les listes électorales est également nécessaire, si vous venez d'emménager à Sceaux, ou bien suite à un déménagement à l'intérieur de la ville, votre changement d'adresse entraînant un changement de bureau de vote. Pour effectuer cette démarche, il suffit de vous présenter à l'hôtel de ville.



**Pour voter, inscrivez-vous avant le 31 décembre 2011 !**

➤ Service Population et citoyenneté, tél. : 01 41 13 33 00.

## Ouverts pendant les fêtes !

**La ville de Sceaux met un point d'honneur à offrir aux Scéens un service public de qualité, ce qui s'est traduit récemment par l'attribution du label Qualiville. Cet engagement se poursuit tout au long de l'année, y compris pendant les fêtes de fin d'année ! Aussi, vos services et équipements municipaux affichent "ouverts" durant cette période.**

Les vacances scolaires sont souvent l'occasion d'effectuer les démarches administratives. C'est pourquoi la Ville tient à ce que vos services publics municipaux fonctionnent normalement, sans interruption et aux horaires habituels, durant tous les congés d'hiver. Ainsi, l'hôtel de ville sera ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 12h et de 13h30 à 17h30. Les samedis 24 et 31 décembre, les permanences des services **Sceaux info mairie et Population et citoyenneté**, vous accueillent comme à l'accoutumée, de 9h à 12h.

Les vacances scolaires sont également l'occasion de profiter des équipements municipaux.

Aussi, la **Maison du tourisme** restera ouverte du mardi au dimanche de 10h à 12h30 et de 15h à 17h30, sauf les samedis 24 et 31 décembre où elle fermera exceptionnellement à 16h30. La **bibliothèque municipale**, sera quant à elle ouverte aux jours et horaires habituels, soit le mardi de 12h30 à 18h, le mercredi de 10h à 12h et de 14h à 18h, le jeudi de 14h à 18h, à l'exception des samedis 24 et 31 décembre où l'établissement sera ouvert de 10h à 13h et de 14h à 16h (au lieu de 17h). Quant au **cinéma Trianon**, il vous propose deux séances exceptionnelles les samedis 24 et 31 décembre à 19h.

Enfin, l'Animathèque MJC et le CSCB marqueront une pause hivernale du 19 décembre au 2 janvier inclus. Les activités reprendront dès le 3 janvier !

- Hôtel de ville, 122 rue Houdan, tél. : 01 41 13 33 00.
- Bibliothèque municipale, 7 rue Honoré-de-Balzac, tél. : 01 46 61 66 10.
- Cinéma Trianon, 3 bis rue Marguerite-Renaudin, tél. : 01 46 61 20 52
- Maison du tourisme, 70 rue Houdan, tél. : 01 46 61 19 03.

## EN BREF

### Calculez votre quotient familial

Jusqu'au 31 janvier 2012, faites calculer votre quotient familial ainsi que votre participation familiale pour la crèche pour l'année 2012. Cela vous permettra de payer les services proposés par la Ville au tarif le plus juste, car adapté à vos revenus.

Les démarches sont à effectuer en mairie au service Finances/facturation.

- Liste des documents à fournir consultable sur [www.sceaux.fr](http://www.sceaux.fr) rubrique Famille et solidarités. Tél. : 01 41 13 33 00.

### Aide aux frais de scolarité

Vous habitez Sceaux au 1<sup>er</sup> janvier 2011 ? Vos enfants sont scolarisés du CP à l'enseignement supérieur (moins de 26 ans) ? Votre quotient familial est inférieur ou égal à 492€ ? Demandez l'allocation communale d'aide à la famille.

# Plan régional de santé : oui, mais...

L'agence régionale de santé d'Île-de-France (ARS) a soumis à la concertation publique au mois de juin dernier son plan stratégique régional de santé. Lors de sa séance du 6 octobre, le conseil municipal de Sceaux, consulté pour avis, a formulé un certain nombre d'observations, insistant notamment sur la nécessité de prendre davantage en compte les cas particuliers de la population jeune, comme âgée.

Le territoire scéen se caractérise par une forte représentation de la population de jeunes "apprenants", de la maternelle jusqu'aux cycles universitaires d'une part, comme de la population âgée, en évolution constante, d'autre part. Deux catégories de populations qui expriment des besoins spécifiques et dont les enjeux en matière de santé doivent être mieux définis, selon le conseil municipal. C'est pourquoi ce dernier a appelé, à l'unanimité, l'attention de l'ARS sur l'importance de prendre davantage en considération des pistes d'action telles que la prévention des addictions chez les jeunes, ou la mise en place de moyens d'accompagnement des parents et encadrants. Pour les personnes âgées, il semble primordial de pro-

poser une politique régionale plus audacieuse, notamment sur la question de leur prise en charge au sein d'hébergements temporaires en maisons de retraite (par exemple, en cas d'accident ne nécessitant pas une hospitalisation), de la revalorisation des métiers relatifs à l'intervention à domicile ou encore favoriser une meilleure coordination des différents intervenants. Bien d'autres propositions ont été développées par la Ville, que vous pouvez consulter sur [www.sceaux.fr](http://www.sceaux.fr), dans la rubrique dédiée aux délibérations du conseil municipal. À l'issue de plusieurs mois de concertation, ce plan stratégique régional de santé de l'ARS d'Île-de-France a été publié dans sa version définitive. Véritable feuille de route pour les

5 ans à venir, il vise à offrir aux Franciliens une réponse adaptée à leurs besoins en terme de santé. La ville de Sceaux, quant à elle, souhaite à présent s'engager, en étroite collaboration avec les professionnels de santé, dans l'élaboration d'un contrat local de santé, déclinaison, à l'échelle de la ville, du plan régional de santé. Selon Philippe Laurent, maire de Sceaux, il s'agit là "d'une première réponse à une préoccupation qui monte : la désertification médicale, qui touche les milieux urbains comme les milieux ruraux".

➤ Le plan stratégique régional de l'ARS est consultable sur [www.sante-iledefrance.fr](http://www.sante-iledefrance.fr)

## 41<sup>e</sup> anniversaire de la mort du Général de Gaulle

Conformément à la tradition, l'anniversaire de la mort du Général de Gaulle a été marqué à Sceaux, le mercredi 9 novembre à 19h, par le dépôt d'une gerbe en forme de croix de Lorraine au pied du monument de la place qui porte son nom.

En ouverture de la cérémonie, présidée par Philippe Laurent, maire de Sceaux, Jean-Louis Oheix, président du Comité scéen pour le souvenir du Général de Gaulle, a rappelé combien l'année 2010 avait constitué une « très grande année De Gaulle ». Il a également évoqué le dispositif d'accompagnement mis en place par le comité avec le précieux concours de la ville de Sceaux qui a permis de proposer, au-delà des quatre cérémonies officielles : une conférence organisée en coopération avec l'association des Amis de la Fondation Charles de Gaulle sur le thème *Juin 40, du désespoir au grand sursaut* ; une visite de groupe à l'Historial Charles de Gaulle aux Invalides ;



"le" voyage à Colombey-les-deux-Églises ; et un voyage à Lille pour une visite de la maison natale de Charles de Gaulle. Enfin, le président du comité devait établir un lien entre les événements qui secouent la France, l'Europe, le monde, et le Général de Gaulle en se tournant vers le monument et son inscription

gravée dans la pierre : "Puisque tout recommence toujours, ce que j'ai fait sera, tôt ou tard, source d'ardeurs nouvelles après que j'aurai disparu". Espérons-le ! conclut Jean-Louis Oheix. Répondant à l'appel du Comité, plus d'une centaine de personnes ont participé à cette cérémonie.

# Retour sur le 11-Novembre

Cette année, alors que la ville de Sceaux célèbre le 90<sup>e</sup> anniversaire de l'inauguration de son monument aux Morts, érigé suite à la Première Guerre mondiale, la commémoration de l'Armistice du 11-Novembre s'est empreinte d'une dimension particulière. Retour sur cette cérémonie qui s'est déclinée en de nombreux hommages.

C'est le jeudi 10 novembre au soir qu'ont débuté les cérémonies du souvenir, avec la représentation du spectacle **193**, qui a retracé avec force et émotion l'histoire de l'érection du monument aux Morts de la ville de Sceaux, devant un public conquis. Création originale et contemporaine entièrement conçue et réalisée par la Ville, **193** a réuni jeux de scènes, projection d'images de synthèse et de photographies, rendant ainsi un hommage retentissant aux 193 Scéens disparus lors de la Grande guerre. Ce spectacle - dont Jean Sibille, président de l'association des Anciens combattants, a salué l'initiative en remerciant la Ville et le maire pour leur soutien - n'aurait pas été possible sans l'engagement très important de Martine Grigaut, présidente des Amis de Sceaux, qui a largement participé aux recherches historiques et à la rédaction du livre *Les Scéens et la Première Guerre mondiale*, édité pour l'occasion.

Après la visite à l'école élémentaire du Centre et le dépôt d'une gerbe au pied de la plaque commémorative le 10 novembre, c'est devant le monument aux Morts que s'est tenue la traditionnelle cérémonie du souvenir présidée par Philippe Laurent, maire de Sceaux,



Un spectacle original et émouvant.

© Sylvie Scala

célébrant le 93<sup>e</sup> anniversaire de l'armistice signé le 11 novembre 1918 et rendant hommage aux combattants. Les membres du conseil d'Enfants, également associés à la cérémonie, ont lu le Livre d'or recensant les noms des Scéens morts au champ d'Honneur lors de la Première Guerre mondiale et des conflits qui ont suivi. Le cortège s'est ensuite dirigé au cimetière, marquant notamment un arrêt devant le carré militaire. En clôture de la cérémonie, Philippe Laurent a remis un diplôme d'honneur à Serge Rozanoff, ancien combattant de la Seconde Guerre mondiale.



© Sylvie Scala

Enfin, afin de mieux comprendre la guerre de 14-18 et de donner au devoir de mémoire tout son sens, une délégation du conseil d'Enfants, accompagnée par Chantal Brault, premier adjoint au maire délégué à la Jeunesse et à la citoyenneté, s'est rendue **samedi 12 novembre au Chemin des Dames**, emblématique terrain d'affrontement lors de ce conflit.



© Sylvie Scala

## EN BREF

### Téléthon, on compte sur vous !

Le samedi 3 décembre 2011, mobilisons-nous pour le Téléthon ! Le comité local du Téléthon propose à la population de s'associer à ce grand et beau moment de solidarité, et organise pour l'occasion des ventes de crêpes et de vin chaud, de petits

articles et une distribution de ballons, ainsi qu'une vente de livres d'occasion. Une collecte de dons sera également organisée. L'ensemble des fonds collectés sera reversé à Association française contre les myopathies.

Rendez-vous le samedi 3 décembre rue Houdan !

- Pour connaître les événements proches de chez vous : [www.coordination.telethon.fr](http://www.coordination.telethon.fr)
- Faites un don sur [telethon.fr](http://telethon.fr)

# Aides à domicile, et bien plus

À Sceaux, 16 agents du service d'Aide à domicile de la Ville accompagnent tous les jours, avec discrétion et disponibilité, près de 200 personnes dans leurs actes ordinaires et essentiels de la vie quotidienne, permettant ainsi leur maintien à domicile, tout comme le maintien de leur vie sociale. Rencontre.



Marguerite et Marie-Anne, "Cela nous arrive aussi d'aller nous promener au jardin de la Ménagerie, ou, comme aujourd'hui, de bavarder autour d'un café. C'est ça aussi notre métier, être présent !"



Philippe et Jacques, "Philippe écoute, beaucoup. C'est un moyen d'être présent, mais également de déceler ce qui va, ou ce qui ne va pas, de jouer un rôle de transmission de l'information."

Ce mercredi matin, Marie-Anne nous a donné rendez-vous au marché de Sceaux, elle doit y faire des courses, selon une liste soigneusement préparée par Marguerite. "Je connais ses habitudes, ses commerçants préférés", nous explique Marie-Anne, aide à domicile. Une fois le panier rempli, elle revient chez Marguerite, pour ranger les provisions, faire les comptes, descendre la poubelle ou encore faire le lit. Elles accomplissent tout cela ensemble. "Vous voyez, mes missions sont multiples !", nous fait remarquer Marie-Anne. "Cela nous arrive aussi d'aller nous promener, ou, comme aujourd'hui, de bavarder autour d'un café. C'est ça aussi notre métier, poursuit-elle, être présent !" Après deux heures passées auprès de Marguerite, Marie-Anne s'éclipse, son programme de la journée est chargé : trois autres personnes l'attendent, que ce soit pour faire les courses, mais aussi l'entretien de leur maison, ou un peu de cuisine...

Nous allons alors retrouver Philippe, un autre agent du service d'Aide à domicile, qui est attendu chez Jacques. Aujourd'hui, la séance commence par un point sur les démarches médicales. Jacques parle aussi de sa santé. Philippe écoute, beaucoup. C'est un moyen d'être présent, mais également de déceler

ce qui va, ou ce qui ne va pas. "La présence de Philippe m'est indispensable", nous confie Jacques, "pas uniquement pour les tâches qu'il accomplit. Il fait bien plus. Il m'aide moralement et mentalement. Quand je sais qu'il vient, je fais en sorte d'être apprêté."

"À Sceaux, les seniors représentent près d'un quart de la population", rappelle Philippe Laurent, maire de Sceaux. "Impliquée depuis de nombreuses années dans une politique engagée, la Ville met tout en œuvre pour répondre, à l'échelle de son territoire, à ce défi démographique." Proposer un service d'Aide à domicile de qualité, qui permet aux personnes

âgées (et plus largement à toutes les personnes en situation de dépendance) de rester le plus longtemps possible chez elles, fait partie de ces réponses. À ce titre, une démarche "qualité" a été engagée en 2010, qui devrait venir récompenser en 2012 cette politique menée en faveur de la professionnalisation des agents comme du souci constant d'amélioration de la qualité du service rendu.

Rappelons que la politique active menée par la Ville en direction des aînés a été récompensée par le label "Bien vieillir - Vivre ensemble" remis par les ministères de la Santé et du Travail.

## Grand froid, ne restez pas isolé

Chutes de neige ou apparition de verglas tendent à confiner les personnes âgées chez elles, parfois jusqu'à des situations des plus problématiques. C'est pourquoi, la ville de Sceaux invite les personnes âgées isolées ou qui en ressentent le besoin à se faire connaître auprès de la coordination gérontologique au 01 46 60 35 38. Afin de prévenir toute situation d'isolement, des contacts réguliers seront alors maintenus, et, si besoin, les agents de la Ville pourront apporter toute l'aide utile à ces personnes.

## Imbergères, logements à louer !

La résidence pour personnes âgées les Imbergères est un établissement géré par la Ville, qui accueille des Scéens ou des retraités dont la famille réside à Sceaux. Situé en plein centre-ville, à proximité des commerces et de nombreux équipements (bibliothèque, cinéma, etc.), l'établissement propose des studios ou des deux-pièces. La résidence propose également un service de restauration. Pour tout renseignement, contactez la coordination gérontologique de la Ville au 01 46 60 35 38.

# Autolib', feu vert !

Après une période de tests de deux mois, l'ouverture officielle du service Autolib' au grand public est annoncée pour le 5 décembre 2011. Un événement métropolitain, mais aussi scén, puisque à cette date, la première station Autolib' implantée à Sceaux sera également ouverte au public !

## La Bluecar fait sensation à Sceaux

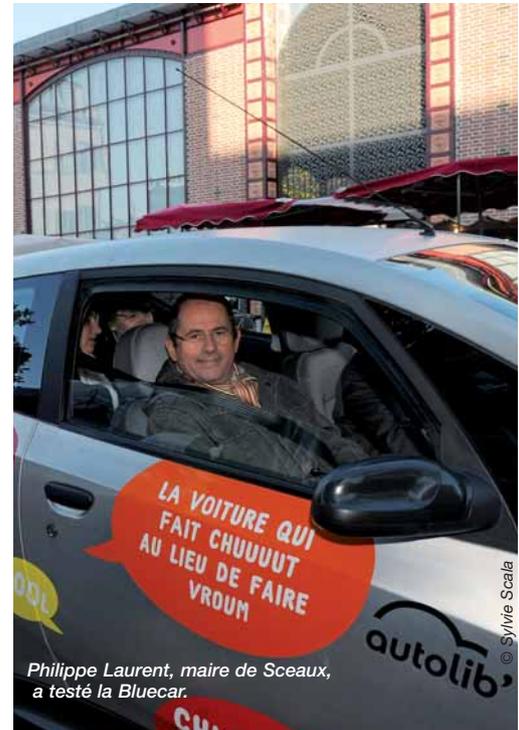
Le 19 novembre dernier, à quelques jours de l'ouverture officielle du service Autolib' à Sceaux, la Bluecar a fait une première apparition très remarquée dans les rues de la ville. Une délégation du syndicat mixte Autolib' s'est en effet rendue à Sceaux, pour présenter aux Scéens le véhicule, stationné le temps d'une matinée devant la halle du marché de Sceaux. Une animation qui a permis aux Scéens d'essayer le véhicule, mais aussi de poser toutes leurs questions sur ce nouveau service qui s'ouvre à eux.

Cet événement convivial n'a pas manqué de susciter la curiosité des personnes présentes, qui ont largement été conquises par ce nouveau mode de déplacement urbain, économique et écologique.

## 1, puis 2, 3, 4, 5 stations à Sceaux !

La date de l'ouverture du service Autolib' au grand public devrait intervenir le 5 décembre. Ainsi, vous pourrez venir louer votre Bluecar à Sceaux, dans la première station scénne, implantée avenue du président Franklin-Roosevelt, qui sera la première à être mise en fonctionnement sur le territoire communal. L'installation des quatre autres stations, prévues rue Houdan, avenue de la Gare, rue de Bagneux et avenue de Camberwell, se réalisera dans le courant du mois de janvier 2012. Sceaux sera ainsi dotée de cinq stations, de cinq à six emplacements chacune.

➤ Retrouvez toutes les informations, simulateur de facturation, emplacement de l'ensemble des stations sur [www.autolib.eu](http://www.autolib.eu)



Philippe Laurent, maire de Sceaux, a testé la Bluecar.

## Une station et des bornes

Toutes les stations sont équipées d'une borne de location et d'autant de bornes de charge qu'il y a d'emplacements. En revanche, seule une station scénne est équipée d'une borne d'abonnement. Cette borne a été provisoirement installée avenue du président Franklin-Roosevelt. Elle sera déplacée avenue de Camberwell, une fois que toutes les stations auront été réalisées.

### L'espace d'abonnement

Il vous permet de vous abonner directement sur place. Vous pourrez y scanner les documents demandés, choisir votre formule d'abonnement ou faire votre dépôt de garantie. Une fois votre badge édité, vous pouvez vous présenter devant la borne de location. Vous trouverez cette borne d'abonnement



dans tous les abris des espaces Autolib' (dont un à Sceaux). L'abonnement peut aussi s'effectuer sur [www.autolib.eu](http://www.autolib.eu).



### La borne de location

La borne de location vous permet de louer votre véhicule. Un signal lumineux vert, émis depuis la borne de charge reliée à votre Bluecar, vous indique la réussite de l'opération.



### La borne de charge

Lorsque vous utilisez une Bluecar, vous devez, au moment du départ, débrancher le câble d'alimentation et inversement, à votre retour, le rebrancher à la borne de charge.

## EN BREF

### Espace Info énergie et habitat

Comment isoler mon logement ? Comment réduire ma facture d'énergie ? Comment financer mes éco-travaux ? Pour répondre à toutes vos questions en matière d'énergie et d'habitat, la Communauté d'agglomération crée un espace Info énergie et

habitat. Destinées aux particuliers comme aux entreprises, ces permanences sont gratuites et neutres. Vous trouverez toutes les informations pratiques sur ce nouveau service dans le tract distribué avec cette livraison de *Sceaux magazine*.



# Police nationale, retour sur des interpellations réussies

Présence accrue de patrouilles sur le territoire scéen, grande réactivité des effectifs de police, prise en compte des signalements des habitants... Grâce à la réunion de tous ces facteurs, la police nationale a mené, ces derniers temps à Sceaux, plusieurs interpellations réussies. Le commissaire Galland, du commissariat de police nationale de Châtenay-Malabry, revient sur ces opérations.



**La police nationale a mené avec succès, ces derniers jours, de nombreuses interventions à Sceaux. Pourriez-vous nous rappeler les différents faits ?**

En effet, plusieurs interpellations, concernant des actes perpétrés à Sceaux en novembre, sont à relever. Il s'agit notamment d'une interpellation d'un individu sur l'allée d'Honneur pour dégradations et vols dans des véhicules, une autre sur la Coulée verte pour tentative d'extorsion à l'aide d'une arme de poing, et l'interpellation de deux personnes auteurs d'un vol de téléphone portable rue Jean-Racine. Toutes ces affaires sont désormais en cours de traitement judiciaire.

**Comment toutes ces interpellations ont-elles été rendues possibles ?**

C'est l'addition de trois facteurs qui a permis de mener ces opérations avec succès. Le premier facteur réside dans la présence accrue des

effectifs de police grâce au renforcement des patrouilles pédestres, en VTT, ou en voiture, de jour comme de nuit. Le second consiste dans la réactivité des fonctionnaires de police, qui ont fait preuve d'un grand professionnalisme, permettant une action immédiate et efficace. Enfin, le troisième s'illustre par l'implication des citoyens, qui, grâce à leurs appels et signalements de comportements suspects, nous permettent bien souvent de conduire des interventions ciblées. Ce fut le cas pour certains des faits que je viens de relater. Il est important que chacun se sente concerné, et garde à l'esprit qu'une belle affaire a souvent à son origine un bon requérant !



Patrouille de la police nationale sur la Coulée verte à Sceaux

## ■ Soyez acteurs de votre propre sécurité

### Vigilance pour les étrennes !

Vente de calendriers ou étrennes : soyez vigilants ! Lorsqu'on sonne à votre porte, assurez-vous qu'il s'agit bien d'une personne accréditée, et non d'un faux égoutier, ou d'un faux facteur par exemple ! Par ailleurs, tout personnel qui se présenterait pour des étrennes de fin d'année, doit être en mesure de vous présenter une carte professionnelle. En cas de doute, différez le rendez-vous, le temps d'une vérification par téléphone auprès des services concernés. N'hésitez pas à signaler tout comportement suspect au commissariat de police.

### Vacances tranquilles

Si vous partez en congés lors des vacances scolaires et si votre logement est inoccupé pendant votre absence, vous pouvez le signaler à la police nationale. Un détour pourra être intégré dans le cadre des patrouilles habituelles. Vous pouvez également signaler tout au long de l'année vos absences à la police municipale qui mettra en œuvre une surveillance. Le formulaire *Tranquillité vacances* est disponible à la police municipale en mairie, sur [www.sceaux.fr/rubrique Ma mairie en ligne/Formulaires utiles](http://www.sceaux.fr/rubrique%20Ma%20mairie%20en%20ligne/Formulaires%20utiles) ou au commissariat principal de Châtenay-Malabry.

### Quand et où porter plainte ?

Toute agression ou infraction dont vous êtes victimes doit être signalée. Cela permet à la police nationale d'adapter au mieux ses patrouilles, les moyens humains et matériels à déployer sur le territoire, ainsi que les mesures de prévention à mettre en place. Vous pouvez déposer votre plainte au commissariat subdivisionnaire des Blagis (48 rue de Bagneux), ou, lorsque celui-ci est fermé (le week-end, le soir, les jours fériés, ou pendant la pause méridienne), au commissariat principal de Châtenay-Malabry. Ainsi, entre le 1<sup>er</sup> janvier et le 12 septembre 2011, 972 plaintes ont été déposées au commissariat des Blagis, et 80 au commissariat principal (concernant des faits perpétrés à Sceaux).

### À quel numéro appeler ?

Pour signaler une urgence sécuritaire ou une infraction qui nécessite une intervention immédiate, contactez police secours en composant le 17. Dans les autres cas, composez le numéro du commissariat de secteur, soit le commissariat de Châtenay-Malabry au 01 40 91 25 00 (28 rue Docteur-Le-Savoureux).

# RER B, les élus enfin écoutés

Mercredi 16 novembre dernier, les élus des communes de la branche sud du RER B ont enfin été reçus par les responsables de la ligne, comme ils le réclamaient depuis de nombreuses années.



"Deux mois après ce que la RATP appelle "l'incident de l'amiante", et ce que nous qualifions, nous, plutôt de crise grave, les élus de la branche sud du RER B ont enfin été conviés par le STIF [Syndicat des Transports d'Ile-de-France, ndlr] à participer à une rencontre portant sur la définition de la qualité de service de l'offre de transport du RER B", a déclaré Philippe Laurent, maire de Sceaux, qui attire l'attention de l'ensemble des décideurs depuis des années sur la dégradation du fonctionnement de la ligne B. Parmi les quelque 850 000 voyageurs qui empruntent chaque jour cette ligne, des Scéens dont le mécontentement ne cesse de s'amplifier. Et pour cause, cela fait près de deux mois que le service est fortement dégradé.

Suite à une forte médiatisation de la crise, le STIF s'est enfin résolu à convier, le mercredi 16 novembre 2011, les élus des communes de la branche sud du RER B, ainsi que les délégués des conseils généraux, à une réunion de travail avec les responsables de la RATP, de la SNCF et de RFF (Réseau Ferré de France) pour préparer le schéma directeur du RER B. "Comme s'en est étonné un des maires présents", raconte Patrice Pattée, adjoint au maire de Sceaux, qui représentait la ville de Sceaux, "c'est la première fois en 14 ans que nous sommes invités à prendre part à la définition de l'offre de transport en place sur notre territoire". Donc, 14 ans de doléances, d'exaspérations, voire de colère à rattraper. À l'ordre du jour également, la définition du devenir du RER à court terme comme à long terme.

Concernant la situation immédiate, l'ensemble des élus a "exigé que des mesures soient prises promptement, pour rétablir sans délai des conditions de transport acceptables", insiste Patrice Pattée. Néanmoins, compte tenu des difficultés à remettre sur rail la dizaine de rames (voire la quinzaine...) manquant à l'appel, et sans lesquelles le service normal de transport ne peut évidemment être garanti, il a été demandé a minima, la mise en place d'une communication respectueuse envers les voyageurs, pour leur permettre d'anticiper, de s'organiser.

Aussi, les élus ont demandé que, dans des délais très courts, les opérateurs de la ligne RER B reviennent vers eux avec un schéma pertinent de gestion de crise, étant entendu que la période hivernale qui approche peut encore apporter son lot d'intempéries et d'aléas. "La vigilance s'impose donc plus que jamais", conclut Philippe Laurent.

## La collecte sélective



### Les dates à retenir

#### Sapins de Noël

La communauté d'agglomération des Hauts-de-Bièvre collectera les sapins de Noël les **mardis 3 et 10 janvier 2012**.



#### Les déchets végétaux

Collectés sur l'ensemble de la ville, le **mardi 13 décembre** (sacs à sortir la veille au soir). La collecte se fait dans des sacs en papier biodégradable.



#### Les objets encombrants

**Secteur 1 : les lundis 5, 19 décembre et 2 janvier.**  
**Secteur 2 : les lundis 12, 26 décembre et 9 janvier.**  
**Secteur 3 - Résidence des Bas-Coudrais : tous les lundis matin** (objets à sortir la veille au soir).



#### Les déchets toxiques

Les déchets toxiques doivent être apportés au camion Planète. Prochaines collectes les **samedis 3 décembre et 7 janvier** de 10h à 12h, parking de Gaulle et de 14h à 16h place des Ailantes aux Blagis.



## Ramassages des emballages et déchets ménagers

#### Le bac vert

Réservé au verre :  
les bouteilles, flacons et pots en verre.



#### Le bac jaune (anciennement bleu)

Réservé aux bouteilles et flacons en plastique, boîtes de conserve, canettes, barquettes en aluminium, briques alimentaires, bouteilles d'huile, cartons d'emballages, enveloppes avec et sans fenêtre, journaux et magazines. Ne pas mettre de sac plastique dans le bac jaune.



#### Le bac marron

Tout le reste, y compris les sacs en plastique.



Pour rappel, chacun peut obtenir son calendrier de collecte personnalisé sur le site Internet de la Communauté d'agglomération ([www.agglo-hautsdebievre.fr](http://www.agglo-hautsdebievre.fr)) en tapant son adresse.

- Déchetterie communautaire à Verrières-le-Buisson.  
Horaires d'ouverture : du lundi au samedi, de 10h à 12h15 et de 13h30 à 18h30, le dimanche de 9h à 12h15.

**La déchetterie fermera les 24, 25 et 31 décembre ainsi que le 1<sup>er</sup> janvier 2012**

- Communauté d'agglomération des Hauts-de-Bièvre, service Environnement, tél. : 01 41 87 81 66  
[infodechet-scx@agglo-hautsdebievre.fr](mailto:infodechet-scx@agglo-hautsdebievre.fr)

# Parking Albert 1<sup>er</sup>, bientôt mieux utilisé

**Afin de permettre une meilleure utilisation du parking Albert 1<sup>er</sup> - notamment d'en limiter l'accès aux voitures "ventouses" qui monopolisent trop longtemps les emplacements - son stationnement deviendra réglementé et payant du lundi au vendredi, à compter du 1<sup>er</sup> janvier 2012. Explications.**

À compter du 1<sup>er</sup> janvier prochain, le stationnement devient payant sur le parking Albert 1<sup>er</sup>, afin d'en permettre une utilisation plus appropriée. Le stationnement y sera donc limité à une durée de 24 heures et payant - au moyen d'horodateurs - du lundi au vendredi de 9h à 13h et de 15h à 19h (excepté les jours fériés et le mois d'août). Les tarifs oscillent de 0,20€ pour 15 minutes à 3,20€ pour la journée. **À noter : le parking demeure non payant le samedi et le dimanche, afin notamment de faciliter - comme c'est déjà le cas - l'accès au centre-ville ces jours-là.**

Contrairement aux gares RER de Robinson et de Bourg-la-Reine, toutes d'eux "d'intérêt régional", la station de Sceaux est dite "d'intérêt local" et n'a donc pas pour vocation d'accueillir le flux de voitures venant des communes alentours. Aussi, cette nouvelle réglementation vise à limiter le rabattement des véhicules des villes voisines, tout comme le stationnement

de véhicules "ventouses", qui encombrant de plus en plus fréquemment ce parking, pratique pouvant faire craindre une dérive indésirable, notamment par les riverains. En outre, cela permettra de réduire une partie du trafic dans les rues avoisinantes.

Le cas du parking Albert 1<sup>er</sup> a de nombreuses fois été exposé et discuté à l'occasion de réunions de travail organisées par la Ville en y associant différents organismes et représentants du quartier. Malgré cela, de fausses informations ont été diffusées par quelques personnes, pourtant parfaitement au fait de la réalité des choses. Aussi, la Ville dément formellement tout projet de suppression de la rue Albert 1<sup>er</sup> ainsi que toute suppression du stationnement sur voirie dans le quartier.



## Parole d'architecte-conseiller !

**Pour vous aider à imaginer et concrétiser vos projets de construction, d'amélioration ou d'extension de votre habitation, les architectes du conseil d'architecture d'urbanisme et d'environnement des Hauts-de-Seine (CAUE 92) sont à votre disposition ! Conseils avisés, réponses gratuites à vos questions... pourquoi s'en priver ? Rencontre avec Sophie Thollot, architecte-conseiller auprès des Scéens.**

### Pourquoi vient-on vous voir ?

Les Scéens viennent généralement parce qu'ils ont un projet dont ils veulent connaître les faisabilités architecturales et urbaines, avant de déposer un permis de construire. C'est pour cela que les rendez-vous ont toujours lieu en duo : je suis accompagnée par un instructeur du service Urbanisme et droit des sols de la Ville. Nous étudions ainsi, "d'une pierre deux coups", les aspects réglementaires et architecturaux. Et surtout nous expliquons ! Car les règles d'urbanisme ne sont pas toujours faciles à comprendre et à accepter.



dans un rapport financier. Ils sont là pour obtenir des conseils sur leur démarche. Bien sûr, il y a également un bien fondé à s'adresser, en plus, à un architecte maître d'œuvre. C'est un gain de temps dans la gestion des travaux. C'est également l'assurance que les choses seront faites dans les règles de l'art.

### Quelle plus-value apporte l'architecte-conseiller du CAUE dans le projet du particulier ?

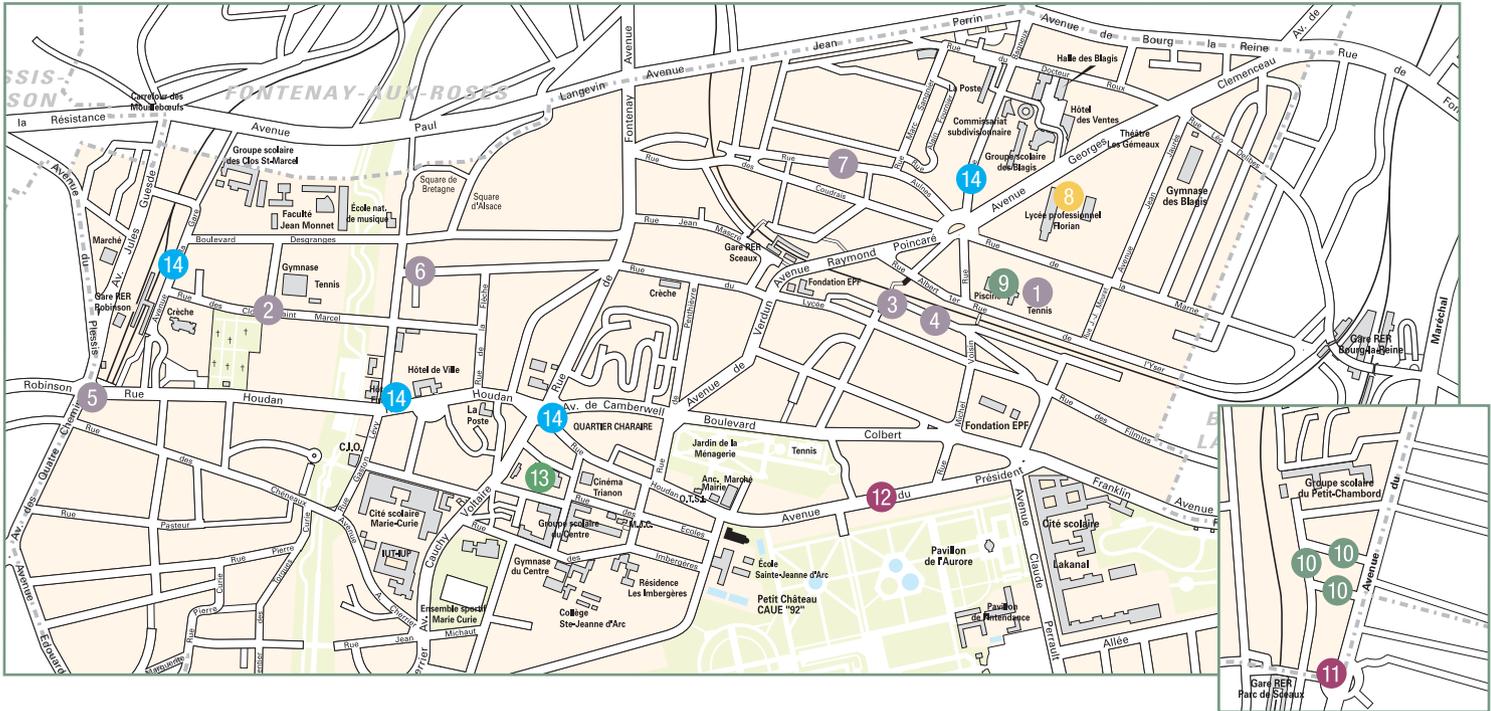
La plus-value est d'avoir la possibilité de parler gratuitement d'architecture avec un architecte ! Chaque projet est une histoire, alors nous écoutons et souvent nous replaçons les propos "dans l'ordre", nous reformulons souvent les attentes en même temps que les possibilités. Ces rendez-vous sont souvent le point de départ d'une réflexion.

### En quoi votre rôle est-il différent de celui d'un architecte libéral ?

D'une part parce que les personnes qui viennent me voir ne s'adressent pas à leur futur maître d'œuvre. D'autre part, car nous ne sommes pas

➤ Votre architecte-conseiller du CAUE 92, vous reçoit sur rendez-vous à l'hôtel de ville de Sceaux les 1<sup>er</sup> et 3<sup>e</sup> mercredi du mois de 14h à 17h. Les rendez-vous sont à prendre auprès du service de l'Urbanisme de la Ville au 01 41 13 33 00.

# Les travaux en décembre 2011 et janvier 2012



## Travaux effectués par la Ville

- 1 Achèvement de la construction du centre d'accueil des jeunes au club de tennis.
- 2 Enfouissement des réseaux rues des Clos Saint-Marcel et Mademoiselle Mars.
- 3 Rénovation de l'éclairage public sentier de Paris et sentier Lakanal.
- 4 Travaux de réfection de la voirie sentier Lakanal.
- 5 Habillage du muret et pose de barrières sur le trottoir à l'angle de la rue Houdan et de l'avenue des Quatre-Chemins.
- 6 Reprise du revêtement de la chaussée rue Bertron.
- 7 Création d'un plateau surélevé rue des Aulnes.
- 8 Pose d'appuis vélos dans diverses voies.
- 9 Maintenance des illuminations, décorations et sapins pour les fêtes de fin d'année.
- 10 Marquage, travaux de peinture des candélabres et du mobilier urbain dans diverses voies.

## Travaux réalisés par le Département

- 11 Aménagement du carrefour formé par l'avenue Raymond-Aron et l'avenue de la duchesse du Maine. Neutralisation de l'accès avenue de la duchesse du Maine (RD920).
- 12 Rénovation de l'éclairage public avenue du président Franklin-Roosevelt.

## Travaux réalisés par l'EHPAD public Marguerite-Renaudin

- 13 Travaux d'extension et de restructuration de la maison de retraite publique Marguerite-Renaudin.

## Travaux réalisés par la Région

- 8 Restructuration et extension du lycée des métiers Florian.

## Travaux réalisés par la communauté d'agglomération des Hauts-de-Bievre

- 9 Rénovation - extension de la piscine des Blagis.
- 10 Réhabilitation du réseau d'assainissement avenue de Touraine, avenue de Berry et avenue d'Anjou.

## Travaux réalisés par le syndicat mixte Autolib'

- 14 Installation de stations Autolib' rue Houdan, avenue de la Gare, rue de Bagneux et avenue de Camberwell (voir notre article page 11).

## Travaux réalisés par le SEDIF

- Modernisation de branchements en plomb dans diverses voies.

# Commerces : ça bouge à Sceaux...

Richesse et diversité : les activités s'installent et s'épanouissent à Sceaux, dans tous les quartiers ! Intense et dynamique, la vie commerçante fait vivre la ville... au rythme de ses envies !



## L'Étoile du Berger

La boulangerie *L'Étoile du Berger* change de jour de fermeture hebdomadaire ! La boutique fermera les mardis et sera ouverte les jeudis. *L'Étoile du Berger* vous propose une grande variété de pains spéciaux pour tous les moments de la journée. Tous leurs pains sont réalisés avec du levain liquide naturel. Chaque mois, vous pouvez découvrir un nouveau pain, et de nouvelles pâtisseries tous les deux mois. Les ingrédients sélectionnés pour la réalisation des pâtisseries, pains et autres créations sont soumis à une sélection drastique. *L'Étoile du Berger* choisit l'agriculture CRC pour ses matières premières et utilise du beurre AOC Poitou Charentes.

➤ *L'Étoile du Berger*, 6 rue du Docteur-Berger. Tél. : 01 45 36 18 29.  
Ouvert tous les jours de 7h à 20h sauf le mardi.



## Optique Bonot en beauté

Votre opticien *Optique Bonot* a refait sa boutique à neuf : un espace plus grand, un éclairage plus adapté... Ainsi, ce sont davantage de produits exposés et de nouvelles marques à votre disposition. *Optique Bonot* vous garantit non seulement des produits d'un esthétisme certain, tout en respectant votre vue. *Optique Bonot* est présent depuis 1980 sur Sceaux et adapte depuis son service et ses produits à vos besoins.

➤ *Optique Bonot*, 151 rue Houdan. Tél. : 01 43 50 29 38. [www.optiquebonot.fr](http://www.optiquebonot.fr). Ouvert du mardi au vendredi de 9h30 à 12h30 et de 15h à 19h30, le samedi de 9h à 12h30 et de 14h30 à 19h.



## Roujoublan : des vins hors des sentiers battus !

*Roujoublan* est une nouvelle boutique qui propose des vins de terroirs, conçus par des viticulteurs dont la majorité travaille la vigne selon des modes de production biologiques ou naturels. *Roujoublan* propose des bouteilles de vin et des dégustations au verre sur place (accompagnées d'une assiette de charcuterie basque, de fromages ou d'huîtres de Marennes Oléron !). *Roujoublan* est également un lieu d'expositions : pour l'ouverture de la boutique, découvrez les photos de Laurent Barberon, photographe scéen ! Également, jeudi 15 décembre, venez écouter les grands textes classiques avec les *Éditions de la Spirale*, en partenariat avec la librairie *Le Roi Lire*, de 18h30 à 20h30.

➤ *Roujoublan*, 10 rue des Écoles. Tél. : 01 46 61 06 69.  
Ouvert du mardi au samedi de 11h à 14h et de 16h à 20h30. Le dimanche de 10h à 14h.

## Kikoo

Grâce à la carte Kikoo, lorsque vous achetez chez les commerçants participants, vous accumulez de l'argent sur une carte de fidélité. Vous pouvez ensuite dépenser cette "cagnotte" chez le commerçant Kikoo de votre choix. La carte est gratuite : demandez-la !

### Les commerçants Kikoo à Sceaux :

**By Enzo** (sprêt-à-porter homme),  
3 rue Michel-Charaire

**Chocolats De Neuville**, 43 rue Houdan

**De fil en aiguille** (mercerie), 21 rue Houdan

**Domisport** (articles de sport),  
72 avenue Jean-Perrin

**Enzo blue** (prêt-à-porter femme),  
51 rue Houdan

**Les saveurs de l'océan** (poissonnerie),  
17 rue Houdan

**Lumière et objet** (luminaire et décoration),  
26 rue des Écoles

**Lynx optique**,  
14 rue Honoré-de-Balzac

**Optique Bonot**, 86 rue Houdan

**So-Web**, 11-12 rue des Écoles

**Voir autrement** (optique),  
2 rue Marguerite-Renaudin

➤ Tél. : 01 46 14 27 14. [www.cartetikoo.fr](http://www.cartetikoo.fr)

# Le télétravail... en télécentre

Sceaux envisage de créer un télécentre en réseau sur son territoire. Une idée à encourager, que vous soyez salarié ou chef d'entreprise, en répondant à l'enquête en ligne !

La ville de Sceaux envisage de créer un télécentre en réseau sur son territoire.

L'idée ? Permettre aux salariés et indépendants de limiter leur temps de transport journalier et donc être plus efficaces, tout en rendant plus agréable leur vie personnelle...

Un télécentre, c'est un espace professionnel, convivial et animé, avec des bureaux privatifs individuels et collectifs, des salles de réunion. On y retrouve tous les repères et attributs du travail. On y vient comme on va à son bureau traditionnel. On y rencontre d'autres personnes elles-mêmes en situation de télétravail. On y trouve un support pour traiter toutes les petites difficultés de la vie professionnelle au quotidien. C'est un lieu vivant, proche du domicile et des commerces.

Pour Claude Lamoureux, ancien chef d'entreprise scéen, le télétravail s'est avéré très positif. "J'ai été chef d'entreprise et j'ai eu des collaborateurs qui travaillaient à distance. Cela s'est toujours très bien passé, et même sans les outils informatiques actuels (serveurs ftp, Internet, etc.). Aujourd'hui, les salariés sont davantage jaugés par le résultat que le temps passé effectivement dans les bureaux. Je crois que la France est prête à passer davantage au télétravail. Tout en ayant en tête de veiller à la sécurité et à la protection des données".

➤ Le télétravail en télécentre : chefs d'entreprise ou salariés, votre avis nous intéresse ! Répondez au questionnaire en ligne sur <http://participez.sceaux.fr/teletravail>



© DR



Venez vite ... C'EST OUVERT du mercredi au dimanche midi



**VOTRE MAGASIN  
OBJETS, DECORATION & MOBILIER**

2/4, allée des Fontaines - 92330 SCEAUX  
lelievre-et-latortue@orange.fr

**01 41 13 81 93**



## La rentrée du conseil des Familles

La première réunion plénière du conseil des Familles nouvellement constitué a eu lieu le 10 octobre dernier à l'hôtel de ville. L'occasion pour les familles et les partenaires locaux de faire le point sur la rentrée et d'envisager l'année.

Le conseil des Familles rassemble des parents, des représentants de structures associatives scéennes tels que l'Animathèque MJC et le centre social et culturel des Blagis, des partenaires institutionnels (Conseil général, Caisse d'allocations familiales) et des représentants de la Ville. Instance consultative, il participe à la définition de la politique familiale mise en place par la Ville. Il aborde de nombreux sujets qui touchent à la vie quotidienne des familles avec enfants. Le conseil contribue à évaluer et proposer une offre coordonnée de proximité aux familles.

Pour cette première réunion, un point a été fait sur la rentrée scolaire et

celle des crèches. Un projet culturel, en partenariat avec la bibliothèque municipale nommé *Mille et une familles* a également été proposé. Au programme : une exposition sur la famille et sa diversité à partir de photographies de l'artiste Uwe Ommer, exposition accompagnée d'un volet patrimonial ; des contes du Monde sur la famille et autres événements sur le sujet... Un programme à découvrir en septembre 2012.

Retrouvez les compte rendus des conseils sur [www.sceaux.fr](http://www.sceaux.fr) rubrique Démocratie locale.



## Le conseil d'Enfants installé

La première séance plénière pour les nouveaux élus du conseil d'Enfants de la ville de Sceaux s'est tenue à l'hôtel de ville, le mardi 15 novembre dernier... Un rendez-vous important pour ces jeunes conseillers.

À leur arrivée, les écoliers élus sont accueillis par Philippe Laurent, maire de Sceaux, accompagné de Chantal Brault, premier adjoint et de Florence Presson, adjoint au maire délégué à la Vie scolaire. Celui-ci en profite pour leur demander : "Connaissez-vous la différence entre l'hôtel de ville et la mairie ? Avez-vous vu l'exposition Les Scéens et la première Guerre mondiale ?".

Après avoir reçu leur insigne des mains du maire, ce dernier explique les fonctions des services de la Ville, des élus, et présente les équipements municipaux. Chantal Brault insiste sur l'importance du rôle du conseil d'Enfants. En effet, ces jeunes élus devront être des "interlocuteurs privilégiés et attentifs, des vecteurs essentiels entre les élèves, l'école et la Ville".

Deux commissions sont établies pour cette année, qui porteront sur les thèmes suivants : la solidarité et la prévention de la violence. "Votre engagement, votre rôle peut avoir une portée très importante auprès des adultes !" poursuit Chantal Brault. En fin de séance, un diaporama revient sur la commémoration du 11-Novembre dernier et la visite du 12 novembre effectuée par le conseil d'Enfants au Chemin des Dames. Lors du passage des images du cimetière militaire de Craonne, Mathilde commente : "on a vu des croix chrétiennes, musulmanes et juives". "Cela signifie qu'on donnait sa vie, quelque soit sa religion", explique le premier adjoint au maire. "Sur chaque tombe était écrit Mort pour la France", précise Mathilde.



Le conseil d'Enfants, entouré de Chantal Brault, Philippe Laurent et Florence Presson

Il est 18h25, l'heure de fin de séance est déjà dépassée. Prochaine séance plénière en février. Mais d'ici là, il faudra que les deux commissions avancent chacune sur son projet...

Les élus du conseil d'Enfants : Romain Caussignac, Enzo de Kimpe, Aymeric Eich Gozzi, Morgane Favant, Basile Gallmeister, Eva Houdre, Mathilde Koechlin, Margot Victor, Théophile Blanchier, Ombeline Brouillaud, Jean Loup Chabas, Manon Che, Margaux Deschodot, Garance Jungman, Donia Khaleghi, Louis Paulard, Paul Serris, François Deffain, Clara Andrade, Adrien Courtois, Lucie Delissnyder, Antonin Guillocheau, Adel Haddad, Joséphine Jauliac, Guillaume Lebouc, Pénélope Wiltz, Eva Bellanger, Hugo Chiron, Isabelle Ducasse, Etienne Favier, Réda Ghaoui, Agathe Luciani et Paul Sugnot.

# Visite de quartier : Chéneaux-Sablons

**Philippe Laurent, maire de Sceaux, et l'équipe municipale ont rencontré, le 4 novembre dernier, les habitants du quartier des Chéneaux-Sablons dans le cadre des visites de quartier, véritables occasions d'échanges entre les élus et la population. Celle-ci marque le début d'une série de rencontres qui se dérouleront dans chacun des quartiers de la ville.**

Soucieux d'être toujours plus proches des préoccupations des Scéens, Philippe Laurent, maire de Sceaux, et l'équipe municipale ont rencontré les habitants et commerçants du quartier Chéneaux-Sablons le vendredi 4 novembre dernier.

Durant près de 4 heures, élus et riverains ont sillonné les rues du quartier, depuis la rue Gaston-Lévy, en passant par le sentier de la Tour, la rue des Chéneaux, la rue Champin, la rue Pasteur, le sentier des Hauts-Sablons, la rue Pierre-Curie, le sentier des Milans, le chemin de Ru d'Aulnay, la rue du Docteur-Lequeux, le centre technique municipal, la rue Guynemer, la rue Marguerite, la rue Madeleine-Crenon, la passage Jacqueline, permettant ainsi de soulever nombre de points tout au long du parcours. Cette visite s'est achevée autour d'un « pot convivial » à l'école des Clos Saint-Marcel permettant à tous de continuer les échanges constructifs sur la vie du quartier.

Aussi, l'ensemble des sujets abordés ont été répertoriés et ont fait (ou feront très prochainement) l'objet d'une réponse. L'équipe municipale met d'ores et déjà tout en œuvre pour apporter des solutions concrètes aux préoccupations soulevées par les riverains.



Cette démarche, qui a été saluée par les habitants et qui s'est avérée également très intéressante du point de vue de l'équipe municipale, sera reconduite régulièrement, dans tous les quartiers de la ville.

➤ La prochaine visite aura lieu le vendredi 2 décembre 2011 dans le quartier Sceaux-Coudraies.



## CL3d, la poursuite des projets



**Le conseil local du développement durable de Sceaux (CL3d), instance participative de sensibilisation, de réflexion, de consultation et de proposition, s'est réuni en séance plénière le 15 novembre dernier, permettant à ses membres de faire le point sur les divers projets en cours.**

Lors de cette séance plénière, le groupe de travail sur l'habitat groupé a présenté ses premières pistes de réflexion concernant les conditions d'intégration de tels projets sur le territoire scéen. Le groupe de travail a notamment décidé de visiter un ou plusieurs projets d'habitat groupé réussis et réalisés dans des communes voisines.

Un nouveau groupe de travail sur les économies d'énergie a également été constitué. Il sera chargé de réfléchir et de formuler des recommandations sur des actions à entreprendre à Sceaux pour inciter les habitants à réduire les consommations énergétiques sur le territoire. À ce sujet, une présentation des nouvelles permanences Info Énergie et habitat a été faite, suscitant de nombreuses questions dans l'assemblée.

Enfin, chaque groupe de travail a présenté l'état d'avancement des projets pour lesquels leur avis est régulièrement sollicité : bilan sur les subventions allouées par la Ville pour l'achat de vélos à assistance électrique, dont

22 Scéens ont déjà bénéficié ; arrivée d'Autolib' ; mise en place de **prêts de vélos** en partenariat avec l'association éco-citoyenne de l'IUT de Sceaux ; et la question du **déneigement**, qui se posera peut-être cet hiver, et pour laquelle le CL3d a insisté sur la mise en place d'actions d'entraide, citoyennes ou associatives. Des pistes d'action sur ce sujet sont à l'étude.

**CL3d**   
**VILLE DE SCEAUX**

# Tribunes

Les informations, chiffres et opinions publiés dans les tribunes ci-après sont placés sous la seule responsabilité de leurs auteurs.

## Groupe : Vivre à Sceaux - Majorité municipale

### Dédoublage de personnalité

Le syndrome du dédoublement de la personnalité est un trouble qui suscite parfois des comportements incohérents.

Premier exemple : dans la dernière tribune de l'opposition (*Sceaux magazine* de novembre 2011), nous avons lu avec surprise que celle-ci s'était étrangement réunie sous une même signature pour, notamment, refuser la protection de notre identité patrimoniale et la mise en place de la zone de protection du patrimoine architectural, urbain et paysager (ZPPAUP). Or, lors de la séance du conseil municipal du 6 octobre dernier, seules 4 voix sur les 6 de l'opposition ont voté "contre" ladite délibération. On s'oppose dans la tribune, mais pas à la tribune : où donc est la cohérence ?

Deuxième exemple : dans un tract récemment diffusé, l'opposition populiste dénonce avec véhémence le projet de réhabilitation de l'ensemble sportif des Blagis, signifiant par là même son désintérêt pour cet important quartier de Sceaux et son mépris pour les acteurs sportifs de Sceaux. Le problème - pour eux -, c'est qu'ils ne se sont pas prononcés "contre" le même projet, lors de la séance du conseil municipal du 31 mars dernier ! Où est la cohérence ?

Troisième exemple : le même élu, s'exprimant au conseil municipal de Sceaux ou dans une séance du conseil général des Hauts-de-Seine, adopte un discours contradictoire. Ainsi, après avoir vivement critiqué l'endettement de la Ville, l'élu en question a voté sans barguigner la multiplication par deux de la dette départementale. Or, la dette du Département est aussi de la dette publique, tout comme la dette de l'Etat. Et on a vu, d'ailleurs, la part départementale de la taxe foncière faire un bond important cette année, sans que jamais ledit élu - pourtant ennemi déclaré de l'impôt - ne s'en émeuve : normal, il l'a voté. Où est la cohérence ?

Dans l'action publique comme dans tout engagement, le maître mot est la cohérence du discours et des actes. Il semble bien que l'opposition l'ait oublié. Il lui faut s'opposer pour s'opposer, et peu importe la réalité des choses.

Pendant ce temps, la majorité municipale, dans la parfaite cohérence de ses engagements municipaux de 2008, continue à travailler sur des actions concrètes, comme par exemple dans le domaine de l'accompagnement des aînés : développement des services de maintien à domicile, portage de repas, téléassistance, lutte contre l'isolement, rénovation des établissements d'accueil. Actions pour lesquelles la Ville a été distinguée par le ministère de la Santé avec l'attribution à Sceaux du label "Bien vieillir-vivre ensemble" décerné en 2010 et renouvelé en 2011. On aurait sans doute apprécié, à cet égard et à l'égard de l'attention à porter à nos aînés, que l'élu départemental qui représente Sceaux au Conseil général s'associe à la démarche engagée par de nombreux élus - dont le maire de Sceaux - et visant à maintenir ouverts les centres d'accueil de la Sécurité sociale comme celui de Sceaux, menacés de fermeture pour des raisons de "rentabilité". Malheureusement, il s'est tu lorsque cette question est venue devant le Conseil général.

Les élus de la majorité municipale souhaitent à tous les Scéens et à leurs proches de très belles fêtes de fin d'année, dans la ville qui est celle que nous aimons.

**Les élus de la majorité municipale de Sceaux**

contact@vivreasceaux.com

## Groupe : UMP

### Mainmises de la ville : bilan d'une année

Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2011, le maire est autorisé à signer tout acte et convention dans le cadre de la reprise de l'exploitation du cinéma Trianon par la Ville. Était-il menacé de disparition ? Non ! Autre mainmise de la ville : la création d'une maison du tourisme avec la mise en place d'une régie directe à la place de l'association dont s'occupaient des Scéens passionnés et responsables. Nous ne pouvons croire qu'aucun Scéen n'était prêt à reprendre le flambeau. Conséquences de ces décisions : des recrutements de personnels municipaux, alors que leurs effectifs sont déjà nombreux à Sceaux, dépassant les 400 salariés. Plus récemment, nous avons eu droit au projet de "conciergerie numérique" certes séduisant mais dont la nécessité reste à prouver, et au projet de "plateforme de travail à distance", sans qu'en soit précisée la forme juridique. La Ville est-elle le seul entrepreneur ? Dans un contexte économique critique où les villes devraient tout faire pour limiter endettement et frais de fonctionnement, pourquoi chercher à vouloir s'occuper toujours de tout, coûte que coûte ?

Christian Lancrenon, délégué UMP de Sceaux, Claude Gaudart, Francis Brunelle, Conseillers municipaux. ump.sceaux@laposte.net

## Groupe : La Voix des Scéens

### VÉRITÉS et MENSONGES : Encore un quartier mal traité

Le secteur Albert 1<sup>er</sup> du quartier Marne-Musiciens est confronté aux remaniements et aux travaux dans les établissements sportifs et culturels (piscine, club de tennis, lycée Florian, gymnase des Blagis).

Le 20 octobre 2011, le maire a écrit aux habitants du quartier pour apporter, a-t-il dit, des précisions sur les dispositions envisagées et rectifier des "informations mensongères" qui seraient colportées par des "documents diffusés dans le quartier".

En réponse à toutes les questions soulevées par les associations, le maire ne précise que deux points :

- le stationnement sur le parking de la gare sera payant dès janvier 2012 ;
- la rue Albert 1<sup>er</sup> ne sera pas supprimée (comme l'envisageait le scénario d'un cabinet extérieur) ;

Rien n'est dit, en revanche, sur les aspects centraux de la vie du quartier et les interrogations légitimes des riverains, sur :

- la suppression totale ou partielle du parking de la gare
- les constructions prévues en sus de la résidence étudiante pour l'EPF
- les modalités du stationnement payant dans les rues du quartier
- la mise en double sens de 3 rues (Marne, Bagneux, Paris) avec ses nuisances associées.

On mesure ainsi l'absence réelle de concertation et le goût du maire pour les non-dits : L'information partielle ou inexistante rend une réunion publique indispensable.

Pour "La Voix des Scéens": Jean-Jacques Campan, Marie Claudel, Claude Debon.

Contact : lavoixdesceens@orange.fr BP56 - 92330 Sceaux

**LE FROMAGER DE SCEAUX**  
**Depuis Trois Générations**  
*Affineurs Spécialistes des Fromages*



**Verdot**

**Patricia et Roger**  
*vous souhaitent de bonnes fêtes*

**37, rue Houdan**  
**92330 SCEAUX**  
**Tél. 01 46 61 01 50**

**ISOLATION - RAVALEMENT - MENUISERIE**



**fca**

*isole vos murs, fenêtres et combles !*

**fcaweb.fr**

**01 41 87 08 25**



**2 maisons de retraite**  
*proche de chez vous*



- Accueil de personnes valides ou dépendantes
- Séjour permanent ou temporaire
- Animations quotidiennes

**Sceaux**  
 Résidence Saint Charles  
 99 rue Houdan  
 92330 Sceaux  
**01 41 13 34 34**

**Sceaux**  
 Maison de retraite spécialisée Alzheimer  
 La Maisonnée du Sentier  
 10 sentier de La Tour  
 92330 Sceaux  
**01 41 13 34 34**

**Point infos-Conseils 7j/7**  
**0825 021 022\***  
 Accueil en urgence \*0,15 € / mn  
**0825 011 012**  
**www.medica-france.fr**

**22 maisons de retraite en région parisienne**



**AUDITION NOUVELLE** le spécialiste de l'audition à Sceaux



**Bonjour,**  
 Je vous invite aux journées **POUR MIEUX ENTENDRE**

**Découvrez les nouvelles aides auditives numériques :**

- Les aides auditives "invisibles"
- Confortables et discrètes
- Des solutions rechargeables
- Compatibles avec la télévision et le téléphone

**Prenez rendez-vous et bénéficiez de nos offres spéciales**

**BILAN GRATUIT**  
de votre audition<sup>(1)</sup>

**ESSAI CHEZ VOUS**  
D'UNE SOLUTION AUDITIVE<sup>(2)</sup>

**GARANTIE 4 ANS<sup>(3)</sup>**  
de vos aides auditives  
perte / vol  
casse / panne

**SIEMENS**  
 Vu à la TV **235**

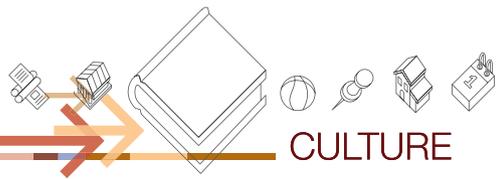



**Delphine GERSTLÉ**  
 Audioprothésiste diplômée d'État  
**SCEAUX**  
 2, avenue Charles Péguy  
 (proche de la Poste - Centre Ville)  
**01 46 61 51 32**

**auditionnouvelle**  
 centre de correction auditive



(1) test non médical (2) sur prescription médicale ORL (3) voir conditions au centre



CULTURE

COLLOQUE

## Le français, une langue en mouvement

**Le 6<sup>e</sup> colloque de Sceaux sur la langue française a lieu le 9 décembre à l'hôtel de ville. Un événement organisé par la ville de Sceaux et la délégation générale à la langue française et aux langues de France du ministère de la Culture et de la communication et en coopération avec la cité scolaire Marie-Curie et l'association des méridionaux de Sceaux.**

Cinq ans après le colloque *Le français, une langue qui bouge - État de la langue française*, et après le colloque de 2009 sur *L'intercompréhension : enjeux et techniques, une nouvelle approche du plurilinguisme*, il a paru intéressant de s'interroger à nouveau sur l'évolution de la langue française, au regard des différents univers langagiers usités, et en prenant en considération l'immédiateté, la simultanéité des langages numérisés suscités par les sms, forums, twitter, etc.

Le colloque proposé s'attachera à confronter ces variantes langagières à l'impression - défendue par des chercheurs et par une partie de l'opinion publique - que "le français change de visage"... L'approche du colloque est donc "sociale", la parole sera donnée aux sociolinguistes étudiant le langage en prenant en compte des facteurs externes à la langue, au-delà des structures linguistiques internes. En effet, la sociolinguistique envisage l'évolution de la langue dans un contexte social, prenant en considération les facteurs internes :

sémantique et syntaxe mais aussi les facteurs externes : facteurs économiques, démographiques, sociaux... Parole sera donnée aux chercheurs, également à une professeure de lettres dans un collège dit "difficile" qui évoquera les différents langages que les jeunes s'approprient.

Le colloque évoquera dans une 2<sup>e</sup> partie, la place du français dans le monde. À travers l'intervention de Louis-Jean Calvet, professeur émérite à l'université de Provence, sera présenté le "baromètre Calvet" sur le poids des langues dans le monde (après avoir abordé dans un premier temps dans la matinée *Les différentes dimensions des fractures linguistiques*) : Quels sont les facteurs qui contribuent à la mise en avant de certaines langues, et comment des langues autrefois considérées comme peu importantes sont arrivées au-devant de la scène ? Louis-Jean Calvet est intervenu à Sceaux, lors du colloque de 2002 sur *Les langues latines, une chance pour l'Europe*, à la faculté Jean-Monnet, où il défendait le plurilinguisme face à la langue anglaise imposée. Il sera également question, lors de cet après-midi, d'exposer les débats majeurs autour de l'expansion de l'anglais, pour mettre au jour quelques idées reçues et paradoxes de cette situation linguistique...

Le public retrouvera également Stéphanie Galligani, maître de conférences en sciences du langage et didactique des langues, de l'université Sorbonne Nouvelle - Paris 3, qui sera modératrice du colloque. Elle a déjà officié à ce titre lors des précédentes éditions de 2004 et 2006.

### Le Colloque des langues au fil des ans

La ville de Sceaux organise depuis l'année 2000, un an sur deux (à une exception près), un colloque sur les questions linguistiques, en partenariat avec la délégation générale à la langue française et aux langues de France (DGLFLF) - ministère de la Culture et de la communication.

2000 : Langues de France, langues d'Europe - Promouvoir la diversité.

2002 : Les langues latines, une chance pour l'Europe.

2004 : La diversité linguistique, fondement essentiel de la diversité culturelle ?

2006 : Le français, une langue qui bouge - État de la langue française.

2009 : L'intercompréhension, enjeux et techniques - Une nouvelle approche du plurilinguisme.

Cette année, il a paru intéressant de s'interroger à nouveau sur l'évolution de la langue française, au regard des différents univers langagiers usités, et en prenant en considération l'immédiateté, la simultanéité des langages numérisés suscités par les sms, forums, twitter, etc.

➤ Colloque de Sceaux, le 9 décembre de 9h à 17h à l'hôtel de ville, salle Erwin-Guldner, 122 rue Houdan. Tél. : 01 41 13 32 52  
[www.sceaux.fr](http://www.sceaux.fr)



# Musiques en courts : et le gagnant est...

**Dimanche 20 novembre, le cinéma Trianon s'est transformé en salle de concert. Le concours de musique de films *Musiques en courts*, organisé par la Ville, a suscité beaucoup d'émotion.**

Dans la salle du cinéma Trianon, les instruments de musique investissent les lieux. Les candidats s'entraînent, s'échauffent dans l'attente de leur passage devant un jury attentif. Candidats en solo, quatuors, formations musicales jusqu'à 14 instrumentistes...

Pour cette 8<sup>e</sup> édition, devant Armand Amar, président du jury professionnel, Fabien Cali s'est distingué en remportant le prix, avec sa composition pour piano, guitare, clavier et batterie réalisée sur le court-métrage *Les barbares* de Jean-Gabriel Périot. Pour le **prix du jury du public**, présidé par Jean-Jacques Bled, président de l'association des *Amis du cinéma Trianon*, c'est Grégoire Terrier qui s'est particulièrement distingué avec la composition pour piano/synthétiseur, flûte traversière, dispositif électronique et voix, toujours sur le court-métrage de Jean-Gabriel Périot. Quant au **prix du jury du public Jeunes**, c'est Axel Nouveau (du groupe "Palace of mirrors")



© Sylvie Scala

avec la composition pour piano, contrebasse, batterie, flûte, saxo ténor, clarinette, trompette, cor, trombone sur le court-métrage *Babel* de Hendrick Dusolier, qui a séduit. Chacun des lauréats des trois prix, remis en fin de journée par Philippe Laurent, maire de Sceaux, a remporté également la possibilité, s'il le désire, d'enregistrer ultérieurement sa composition dans les studios de La Caisse claire de l'Animathèque MJC de Sceaux.

Parallèlement, chacun des jurys a souhaité décerner une mention spéciale, mais sans dotation : mention spéciale du jury professionnel décerné à Grégoire Terrier ; mention spéciale du jury du public décerné à Maxime Barthélémy (collectif "Papa team") et enfin mention spéciale du jury du public Jeunes décerné à Alexis Cordier (groupe "Blue Birds' call").

## My Soul

**Le 12 décembre, pour sa 9<sup>e</sup> édition, *Music Sceaux live* invite les chanteurs Kohndo et Teron Beal, ainsi que le rappeur Malone, issu du dispositif de formation du *Déclencheur*... Un concert urban soul, R&B et rap...**



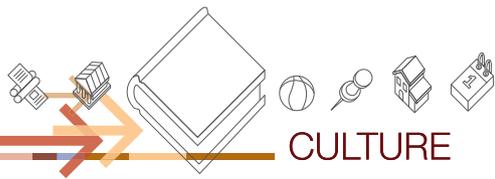
Depuis ses débuts au sein de *La Cliqua* dans les années 90, Kohndo n'a cessé de conjuguer le hip-hop à tous les genres. Soul, funk, rock... autant de styles combinés à une écriture poétique et singulière. Constamment en quête de nouveauté, sa musique témoigne d'une voix et d'une présence scénique dont l'essence est définitivement groove. Avec son nouvel album

*Soul Inside*, Kohndo signe une production musicale marquée par la volonté de créer un nouvel univers qui élargit le territoire du hip-hop français. Quant aux mélodies soul R&B et le phrasé Gospel de Teron Beal, ils se télescopent sur des riffs de guitares torturés et des percussions acérées. Un son hybride et décomplexé à découvrir absolument ! Découvrez en première partie **Malone**, alchimiste moderne. Brassage, partage, amour : trois mots pour définir le flow de cette plume hors

pair. Fort de belles collaborations (Ol Kainry, Diziz la peste, Sinik, Philémon...), il a sorti son 1<sup>er</sup> album, *Une Touche de rêve*, en auto-production fin 2010.



➤ **Le 12 décembre 2011, à 20h45 au Sceaux What au théâtre Les Gémeaux, 49 avenue Georges-Clemenceau. Tél. : 01 43 50 05 96. Tarifs : 11/13 €.**



CULTURE

## MUSIQUE

# La Caisse claire : melting pot

Les groupes bénéficiant des studios d'enregistrement La Caisse claire proposent un "melting pot de Noël", le 16 décembre 2011 à 20h.

La Caisse claire ? Qu'est-ce que c'est ? Ce sont des studios d'enregistrement qui ont été réalisés à l'initiative de la ville de Sceaux, principal financeur, en partenariat avec l'Animathèque MJC, et avec le soutien du conseil régional d'Île-de-France, du conseil général des Hauts-de-Seine et de la direction régionale des Affaires culturelles. Deux studios (28 et 48 m<sup>2</sup>) et une cabine d'enregistrement, équipés de matériel professionnel en constante évolution, permettent aux musiciens de travailler dans des conditions optimales, dans l'enceinte de l'Animathèque MJC.

À la veille de vacances scolaires, venez partager le "melting pot de Noël", concocté par les studios La Caisse claire : vin chaud à la cannelle, friandises musicales en tous genres et bonne ambiance au programme ! Ce concert permettra ainsi de valoriser la pratique musicale amateur en permettant à des groupes issus des studios ou aux musiciens de l'Animathèque MJC d'être diffusés. C'est aussi et surtout un moment de convivialité qui permet aux publics de tous horizons de se rencontrer. Classique, rock... bon nombre de genres musicaux seront représentés...



Les 3 Theus en répétition.

© La Caisse claire

➤ Vendredi 16 décembre à 20h, entrée libre, à l'Animathèque MJC, 21 rue des Écoles. Tél. : 01 43 50 05 96.

# Musique baladeuse

Du 8 au 10 décembre, le théâtre Les Gémeaux/scène nationale accueille Renaud Garcia-Fons et Louis Winsberg trio, musiciens voyageurs...



© Sarah Maitrot

Renaud Garcia-Fons fait partie des inclassables, oscillant entre musiques du monde et jazz. Proche de l'Andalousie, du flamenco mais également de l'Inde du sud, il sublime la contrebasse, à laquelle il a rajouté une corde, pour la transformer en instrument de soliste. Avec Louis Winsberg, il réalise une performance inoubliable...

➤ Du 8 au 10 décembre à 21h30, dans la salle du Sceaux What.

## Quelques jours pour John Ford !

La scène des Gémeaux accueille jusqu'au 18 décembre *Domage qu'elle soit une putain*, une pièce baroque de John Ford mise en scène par Declan Donnellan. En coproduction avec *The Barbican* de Londres, la création en France de la nouvelle mise en scène de Declan Donnellan, *'Tis A Pity She's A Whore*, est une sorte de descente aux enfers sexuelle, violente.

➤ Jusqu'au 18 décembre 2011 à 20h45, le dimanche à 17h.

➤ Théâtre Les Gémeaux/scène nationale, 49 avenue Georges-Clemenceau. Tél. : 01 46 61 36 67.

## EN BREF

### Jean-François Bollie à la galerie Pierrick Touchefeu

En décembre, la galerie présentera une exposition collective et montrera à cette occasion, pour la première fois, le travail du sculpteur niçois Jean-François Bollie, habitué à réaliser des œuvres monumen-

tales. Ses sculptures seront associées à de nouvelles peintures de Thierry Feuz et aux photos de Sophie Broux.

➤ 2 rue Marguerite-Renaudin. Tél. : 01 47 02 10 62. [www.pierricktouchefeu.com](http://www.pierricktouchefeu.com)



Sculpture de Jean-François Bollie à Cagnes-sur-Mer.

# Jazzy Angelini

**Bruno Angelini vient d'enregistrer son dernier album avec Sébastien Texier. Il accoste, le temps d'un concert, à la bibliothèque le 10 décembre prochain.**

De 6 à 14 ans, Bruno Angelini fait des études classiques de piano au conservatoire, puis s'oriente vers le jazz. Il travaille alors la guitare, puis le saxophone, et revient ensuite au piano (qu'il n'abandonnera plus) en entrant au conservatoire de jazz de Marseille dans la classe de Guy Longnon. Il se produit alors un peu partout dans les clubs parisiens (New Morning, Sunset, Duc des Lombards...) et les

festivals (Nice, Marciac, Crest, Coutances, Colmar...) ainsi qu'à l'étranger (Afrique, Europe de l'Ouest).

Il enseigne le piano jazz à la Bill Evans Piano Academy depuis 1996.

Son dernier album *Sweet Raws suite etcetera*, avec Sébastien Texier (sax alto, clarinettes) et Ramon Lopez (batterie, percussions) est un bijou expérimental.



© Cecil Mathieu

➤ Samedi 10 décembre à 16h30, à la bibliothèque municipale, 7 rue Honoré-de-Balzac. Tél. : 01 46 61 66 10.

# Des concerts par milliers

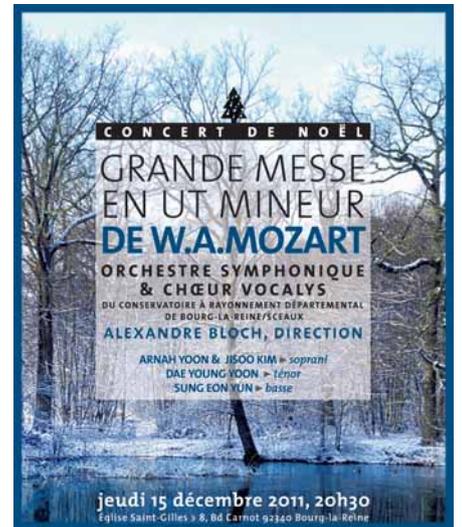
**Concert de Noël, concerts des professeurs, portes ouvertes... Le conservatoire de musique vous ouvre son cœur !**

Les 2, 5, 6, 9, 10, 12, 14 et 15 décembre, les professeurs de pratique collective (chœurs et orchestres) vous ouvrent les portes de l'auditorium afin de vous faire découvrir le déroulement des séances de travail ! Ils vous offrent également un concert Mozart le samedi 10 décembre à 20h à l'auditorium. Un ensemble à géométrie variable : du duo au quatuor... Avec Isabelle Vigneau au piano, Nicolas Miribel au violon, Emmanuel Haratyk à l'alto et Diana Ligeti au violoncelle.

Jeu­di 15 décembre à 20h30, à l'église Saint-Gilles à Bourg-la-Reine, la *Grande Messe en*

*ut mineur* de Mozart, un chef d'œuvre absolu, des proportions sans précédent et une synthèse magistrale de tous les courants musicaux européens, seront donnés à l'occasion du concert de Noël. Avec l'orchestre symphonique et le chœur Vocalys du conservatoire.

Une grande première ! La classe à horaires aménagés à dominante vocale de l'école élémentaire Pierre-Loti à Bourg-la-Reine donnera vendredi 16 décembre à 19h à l'auditorium *La sorcière du placard à balai* de Pierre Gripari sur une musique de Marcel Landowski. Sous la direction d'Emmanuèle Dubost.

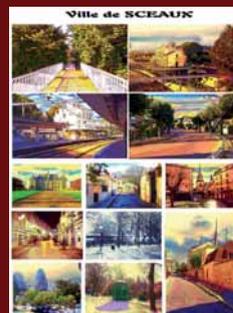


➤ Conservatoire de musique et auditorium : 11/13 boulevard Carnot et Église Saint-Gilles : 6 bis boulevard Carnot à Bourg-la-Reine. Réservation au 01 41 87 12 84.

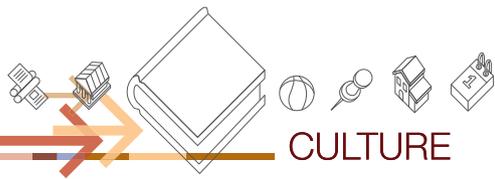
## Wari hors les murs

Lahouari Mansouri dit Wari, artiste peintre, plasticien et musicien scénariste fait parti du collectif d'artistes *Bloc-House*. Comme tous les ans, il propose des cartes postales à tirage limité illustrant la ville. Elles sont de petites dimensions

(15 x 10 cm) ou un peu plus grandes (15 x 11 cm), imprimées artisanalement. Unique en son genre.



➤ Si vous êtes intéressé, contactez l'artiste au 06 62 17 66 53, ou par courrier au 54 rue de Bagneux à Sceaux, par mail warirairband@wanadoo.fr



CULTURE



## Délicieusement timbrés !

**Sylvie Patte et Tanguy Besset, graphistes "indépendants et sociables", comme ils aiment se définir, créent pour *La Poste* depuis 10 ans des timbres. De quoi orner vos enveloppes d'une touche originale. Rencontre avec deux amoureux du timbre.**

### À quand remonte votre première collaboration ?

Nous nous sommes rencontrés pendant nos études à l'école nationale supérieure des Arts décoratifs. Après quelques années d'expériences séparées, nous avons décidé que c'était plus simple et naturel d'exercer ensemble.

### Quel est l'avantage du tandem ?

Professionnellement, nous sommes complémentaires : compétence et goût pour la typographie d'un côté, pour l'image et la couleur de l'autre. Nos sensibilités sont différentes. Le fait de réfléchir à deux sur une image nous pousse !

### Pourquoi le timbre ? Envie de voyager ?

Les philatélistes sont souvent déçus, mais soyons francs : nous ne sommes pas collectionneurs. Mais on adore faire des timbres !

C'est pour nous la recherche d'une synthèse idéale entre visuel, illustration et typographie ; une image qui voyage, publique, utile, accessible à tout le monde... et poétique ! Toutes ces qualités sont rarement réunies dans une commande. Nous travaillons pour *La Poste* depuis 10 ans. Nous ne choisissons pas les sujets, mais il faut reconnaître que *La Poste* nous gâte particulièrement : carnets artistiques, métiers d'arts, musique, et dernièrement quatre timbres en vraie dentelle. Ça, nous n'aurions même pas osé en rêver !

### Quels sont vos projets ?

Peinture, dessin, gravure, auto-éditions, travail du bois, stylisme... Nous avons des tas de projets ! Alors nous essayons, au quotidien, de concilier tous ces rêves et la réalité. Côté timbres plusieurs beaux projets voient le jour ces temps-ci : un bloc Bourdelle-Maillol, un carnet "nativités" pour les fêtes, un carnet sur



Un des quatre modèles de timbres réalisés à partir de la vraie dentelle de Calais.

les objets gravés en janvier prochain. En ce moment ce sont quatre modèles de timbres réalisés à partir de la vraie dentelle de Calais ! En vente sur <http://timbres.laposte.fr>

- Sylvie Patte et Tanguy Besset : <http://sylviepattetanguybesset.fr>  
[contact@sylviepattetanguybesset.fr](mailto:contact@sylviepattetanguybesset.fr)
- Voir aussi l'article du 21 octobre 2011 paru sur le blog *Le Monde* : <http://sceaux.blog.lemonde.fr/2011/10/21/des-voisins-merveilleux/>

## La Tarlatoune

**La Tarlatoune a vu le jour le 26 octobre dernier ! Dans un galop d'essai, l'atelier de gravure scén *La Tarlatane*, sous la houlette de Roland Sabatier, illustrateur scén, lance cet atelier destiné aux enfants...**



Camille, jeune professeur, graveuse diplômée de l'école Estienne (la référence en la matière) a dirigé son premier stage pour *La Tarlatoune* le 26 octobre dernier. "Les six jeunes stagiaires

étaient ravis et ont demandé s'ils pouvaient revenir à Noël !" témoigne Roland Sabatier qui décide alors de renouveler l'opération.

Petit rappel : la gravure désigne un ensemble de techniques d'impression d'estampes à partir d'une matrice, le plus souvent de métal, mais aussi de bois, de lino, de carton de plexiglass, etc. On encre la matrice et on imprime des épreuves au moyen d'une presse. Cela permet ainsi d'obtenir des multiples d'une même image, mais aussi de varier ces images en changeant les couleurs d'encre, ou en

ajoutant des éléments, d'une épreuve à l'autre.

*La Tarlatoune* propose ainsi aux enfants de 7 à 12 ans des stages de 3h (de 14h à 17h), les mercredis en période de vacances de Noël (donc les 21 et 28 décembre 2011) et des ateliers le mercredi après-midi en périodes scolaires s'il se trouve assez de candidats. Renseignez-vous vite !

- Ateliers jeunesse de gravure : *La Tarlatoune*, 4 rue Léo-Delibes. Tél. : 01 46 61 15 32. [latarlatane.4rd@orange.fr](mailto:latarlatane.4rd@orange.fr)

## Art Récup'

**Jusqu'au 10 décembre, l'Animathèque MJC reçoit l'association *Débrouille compagnie* pour une exposition d'art et artisanat africain de "récupération"... Un atelier pratique est également proposé le 7 décembre.**

Née en 2002, l'association *Débrouille compagnie* fédère des artistes et artisans du monde entier qui créent, à partir des déchets, des œuvres utilitaires ou décoratives. Ces initiatives originales émergent de manière endogène dans les quartiers populaires, notamment dans les pays peu industrialisés, où les métiers artisanaux sont toujours pratiqués. Leurs savoir-faire ancestraux se renouvellent



pour s'adapter aux modifications de l'environnement et de la société. Forte de son expérience de terrain, la *Débrouille compagnie* agit à diverses échelles et selon trois grands axes : défendre le développement durable et local, promouvoir des artistes et artisans récupérateurs du monde entier et multiplier les transferts de techniques permettant de réutiliser les déchets grâce à une pédagogie originale et créative.

### Atelier d'Art récup' !



**Mercredi 7 décembre, participez aux ateliers de *Récup Créative* ! Ces ateliers visent à modifier les habitudes de consommation en réduisant le volume de nos poubelles pour créer des œuvres d'art ou d'artisanat ! Un concept mis en place par l'association *Débrouille compagnie*.**

> Pour enfants à partir de 6 ans et adultes de 14h à 15h, de 15h à 16h et de 16h30 à 17h30. Inscription obligatoire.

➤ Animathèque MJC, 21 rue des Écoles.  
Tél. : 01 43 50 05 96.

## Une arche de Noé

**Le centre social et culturel des Blagis propose une exposition de l'atelier sculpture-modelage du Comité sud 92 de l'association Valentin Haüy adapté aux personnes aveugles ou malvoyantes, du 5 au 16 décembre.**

La perte de la vue n'empêche pas d'avoir une vision artistique, traduite seulement par les mains qui modèlent l'argile. C'est ce que démontre l'atelier de sculpture-modelage du Comité sud 92 de l'association Valentin Haüy, adapté aux personnes aveugles ou malvoyantes. Le mythe de *L'arche de Noé* a été choisi cette année. Après la fin du déluge, les animaux quittent l'arche dans un long défilé.



Venez les admirer, surtout avec des enfants ! Votre visite sera un geste apprécié de soutien à une action qui renforce l'autonomie des personnes déficientes visuelles.

➤ Du 5 au 16 décembre, l'après-midi (sauf le dimanche), entrée libre. Centre social et culturel des Blagis, 2 rue du Docteur-Roux.  
Tél. : 01 41 87 06 10.

## EN BREF

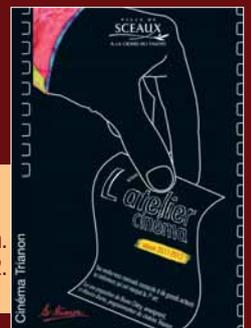
### L'atelier cinéma

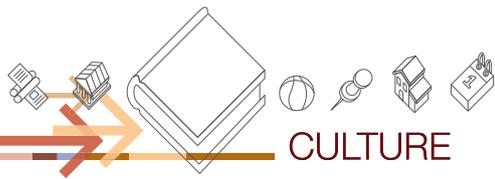
Vous aimez le cinéma ? Vous avez envie de vous exprimer, d'échanger des idées après un film qui vous enthousiasme ? Sur un thème précis, venez échanger vos impressions, à l'issue de chaque film, avec Bruno Chéry, enseignant.

### Prochain rendez-vous :

*La Dame de Shangai* de Orson Welles [1947 - 1h32 - VO]. Avec Rita Hayworth, Orson Welles, Everett Sloane  
**Le mardi 13 décembre 2011 à 14h30 et 20h30**

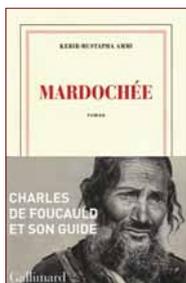
➤ Cinéma Trianon,  
3 bis rue  
Marguerite-Renaudin.  
Tél. : 01 46 61 20 52.  
[www.sceaux.fr](http://www.sceaux.fr)





# Langues et lettres

Dans le cadre de ses *Rencontres d'auteurs*, la bibliothèque municipale reçoit, le 3 décembre, Kebir Ammi, auteur scéen, qui sort actuellement *Mardochée* aux éditions Gallimard... Sans oublier les derniers rendez-vous des ateliers d'Intercompréhension...



**Kebir-Mustapha Ammi** sera à la bibliothèque le samedi 3 décembre à 16h pour parler de son dernier ouvrage *Mardochée* (voir notre article dans le *Sceaux magazine* de septembre 2011, page 33).

*Mardochée* sera en vente sur place par la librairie *Le Roi Lire*. À vos dédicaces !

> Le samedi 3 décembre 2011 à 16h, *Rencontres d'auteurs* avec Kebir-Mustapha Ammi, à la bibliothèque municipale.

### Mais aussi, à la bibliothèque : intercomprenez-vous !

L'intercompréhension est une pratique de communication qui consiste à parler ou à écrire dans sa langue maternelle avec un locuteur d'une autre langue. Ce dernier, sans répondre dans la langue de l'autre, la comprend et répond... dans sa langue ! Nul doute qu'il est très difficile d'acquérir une langue. Or, pour que l'Europe multilingue conserve son patrimoine linguistique et culturel et continue de communiquer pleinement, l'Européen devra certainement pouvoir communiquer en plusieurs langues, ce qui ne

serait pas offert au plus grand nombre, sans changer les pratiques d'apprentissage. C'est là que l'idée d'intercompréhension plurilingue devient non seulement séduisante et utile, mais encore indispensable.

Mais le mieux, c'est encore de venir assister aux ateliers tous les jeudis à 18h jusqu'au 15 décembre 2011 sans interruption.

➤ Bibliothèque municipale, 7 rue Honoré-de-Balzac. Tél. : 01 46 61 66 10.

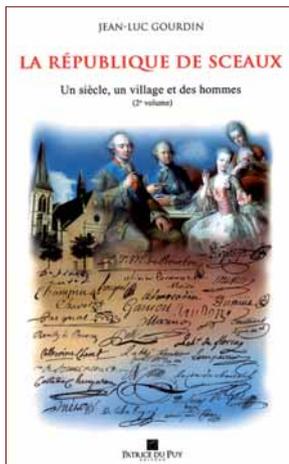
# Un siècle, un village et des hommes

Jean-Luc Gourdin aime son village ! Passionné d'Histoire et de ses acteurs, célèbres ou inconnus, cet auteur scéen, chevalier des Arts et des Lettres, publie *La République de Sceaux*, second volet d'une histoire de Sceaux inédite : celle du 18<sup>e</sup> siècle.

Après *La Principauté de Sceaux*, parue en 2009 et consacrée à la première moitié du siècle, *La République de Sceaux* nous conduit jusqu'à la Révolution. C'est là une véritable chronique au cours de laquelle sujets et vassaux deviennent citoyens, la chronique d'un village entraîné dans le flot des événements. Les grands bourgeois parisiens et les notables qui résident à Sceaux, préparés de longue date aux bouleversements que va connaître la Nation, parviennent presque sans heurts, à se substituer au seigneur et au curé, jusque là leurs maîtres, et à propulser leur village sur les grands chemins de la démocratie. Le pays sombre dans l'anarchie, la guerre et la barbarie ; à Sceaux le calme est maintenu. La paroisse devient commune, une commune du "juste milieu", et bientôt sous-préfecture.

À la question : Pourquoi ce titre ? Sceaux n'a jamais été une république ! Jean-Luc Gourdin

répond : *"Bien sûr ! Pas plus qu'elle ne fut une principauté, titre du premier volume. Mais ce sont là deux termes choisis pour symboliser combien le 18<sup>e</sup> siècle reste le siècle sans pareil. L'Homme quitte l'enfance et tout à coup devient adulte. Ses croyances, ses préjugés, tout ce qu'on lui a inculqué, il les passe au crible de la raison, de l'expérience, et les remet en cause. Il veut être libre de penser, d'écrire et d'agir. Il veut l'égalité, le triomphe du mérite sur la naissance et invente une nouvelle souveraineté, non plus celle d'un monarque absolu mais celle d'une communauté de citoyens. Il veut la République ! Et cet irrésistible mouvement, Sceaux le vit intensément"*.



Jean-Luc Gourdin poursuit : *"Le 18<sup>e</sup> siècle à Sceaux constitue une véritable histoire de France en réduction : grâce aux grands bourgeois parisiens qui résident dans le village à la belle saison, aucune des fameuses aventures humaines du temps n'en est absente. Sceaux possède son salon des Lumières ; l'esprit d'entreprise s'y développe avec les balbutiements de l'industrie et de la presse, le grand négoce, celui des îles à sucre et de l'esclavage, la haute finance et la diplomatie y trouvent tout autant leur place."*

➤ *La République de Sceaux, un siècle, un village, des hommes* (2<sup>e</sup> partie) de Jean-Luc Gourdin aux éditions Patrice du Puy.

## Sois gentil...

**Emmanuel Jaffelin enseigne la philosophie au lycée Lakanal. Il prône la gentillesse et le fait savoir haut et fort. Avec une signature à la librairie *Le Roi Lire* le samedi 10 décembre.**

*La mode est au cynisme. Il est donc mal vu d'être gentil. Dois-je pour autant m'incliner devant le regard qui ravale la gentillesse au rang de faiblesse ?* Dans cet essai stimulant, Emmanuel Jaffelin montre que la gentillesse n'a pas dit son dernier mot et qu'elle est une vertu d'avenir. Source d'une morale vivifiante, elle prend le relais des morales fondées sur le devoir. Sa révolution douce renferme une

promesse : celle de réconcilier les vieilles civilisations de l'honneur avec notre société du bonheur. Comme le dit Lao-tseu *"Mieux vaut allumer une bougie que maudire les ténèbres"*.

Agrégé de philosophie, Emmanuel Jaffelin enseigne aujourd'hui au lycée Lakanal de Sceaux et anime un atelier à la prison de Sequedin, dans le nord de la France.

Alternativement à ses activités d'enseignement, il a été diplomate en Amérique latine et en Afrique.



➤ *Petit éloge de la gentillesse* d'Emmanuel Jaffelin aux éditions François Bourin. Dédicace le 10 décembre de 16h à 19h au *Roi Lire*, 4 rue Florian. Tél. : 01 43 50 20 60.

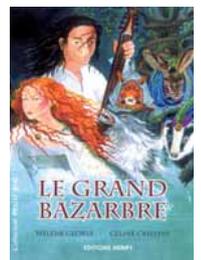
## Le grand Bazarbre

**Céline Cristini est Scéenne, a un coup de crayon étonnant et une imagination débordante. Après plusieurs livres pour enfants, elle sort son dernier album : *Le grand Bazarbre*.**

L'enfance de Céline Cristini a été nourrie de l'univers d'illustrateurs tels que Gustave Doré, Mercier, Béatrix Potter, qui ont participé à la construction de son imaginaire. Elle leur doit sans doute son goût pour la couleur et son sens aigu du détail. La nature et le quotidien alimentent son inspiration et, notamment, le monde de ses propres enfants...

*Le grand Bazarbre* est une belle aventure pour les enfants dès l'âge de 3 ans. D'après l'auteur : *"Une douce lumière baigne les pieds de ce grand Bazarbre. Bien que la porte de l'échoppe soit close, la foule se presse. Chacun s'installe confortablement et se laisse bercer par la mélodieuse partition qui s'envole et vagabonde entre les cheminées"*.

Sur des textes d'Hélène Gloria, Céline Cristini signe là des dessins d'une beauté particulière.



➤ *Le Grand Bazarbre* de Céline Cristini. [www.la-chartre.fr](http://www.la-chartre.fr)

## Les jardiniers de l'âme

**Martine Roussel-Adam est Scéenne et a parcouru le monde. Elle nous décrit l'action de ces "jardiniers de l'âme" qui s'occupent des enfants et adolescents en détresse sur la planète.**

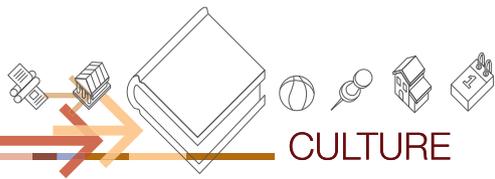
En ce début de siècle, plusieurs centaines de millions d'enfants et d'adolescents sont en difficulté dans le monde. Guerres, catastrophes naturelles, mauvais traitements, maladies, deuils, situations de violence ou d'extrême pauvreté, les causes sont multiples. Sans oublier tous ceux qui ne parviennent pas à trouver leur place dans la société. Peut-on

laisser tous ces jeunes sur le bord du chemin ? Parcourant la planète, Martine Roussel-Adam a exploré les projets les plus innovants pour aider chaque enfant en détresse à s'épanouir durablement. En Sierra Leone, des ex-enfants soldats dansent avec David Allan Harris pour réapprendre à vivre. Dans les favelas de Cali (Colombie), Felicity Simpson allume des étoiles

dans les yeux de ses protégés en les initiant aux arts du cirque et leur propose d'en faire leur métier...



➤ *Les jardiniers de l'âme* de Martine Roussel-Adam aux éditions Lattès.



## CULTURE

### → CINÉMA

# Oxygène

Le 9 décembre prochain, l'association *Vaincre la mucoviscidose* et le cinéma Trianon proposent la projection du film *Oxygène* de Hans Van Nuffel, jeune réalisateur belge, suivie d'un débat.

Alors qu'il aurait été tellement facile avec un pareil sujet de "sortir les violons", Hans Van Nuffel (seulement 29 ans et lui-même atteint de la mucoviscidose) ne sombre pas dans la complaisance, dans la moralisation et réussit à générer une vraie émotion.

Le pitch. "Comme Lucas, son frère aîné, Tom est atteint d'une maladie génétique qui détruit ses poumons. En révolte contre son entourage et pour conjurer son espérance de vie réduite, Tom fréquente une bande de petits délinquants et vit intensément chaque minute de sa vie..."

Le débat est proposé et organisé par l'association *Vaincre la mucoviscidose* qui organise chaque année, depuis 15 ans au parc de Sceaux, *Les virades de l'espoir*, une course contre la maladie. Des soignants (kinésithérapeutes et psychothérapeutes) et des parents d'enfants atteints de mucoviscidose interviendront.

➤ *Oxygène* de Hans Van Nuffel, le 9 décembre à 20h30 au cinéma Trianon, 3 bis rue Marguerite-Renaudin. Tél. : 01 46 61 20 52.



## Conférences



- *Les droits des créateurs du 21<sup>e</sup> siècle*, par Antoine Cheron, le 5 décembre à 15h (sur inscription).
- *Festival de découvertes dans le système solaire*, conférence-projections par Jean-Pierre Joret, le 12 décembre à 14h30.
- Conférences organisées par Sceaux, culture, loisirs et amitié, au 37 rue des Écoles. Tél. : 01 46 60 94 00.
- *Gustav Mahler, un génie tourmenté*, par Alain Duault, le 2 décembre à 14h30, au conservatoire de musique, 11/13 boulevard Carnot à Bourg-la-Reine.
- *Hubert Robert, peintre des ruines*, par David Beaurain, le 9 décembre à 14h30 au Petit château du domaine de Sceaux, 9 rue du Docteur-Berger.
- *Léonard de Vinci, 1480-1490*, par Christian Monjou, le 16 décembre à 14h30, à l'Ancienne mairie, 68 rue Houdan.
- Conférences organisées par *Rencontres littéraires et artistiques de Sceaux*. Tél. : 01 46 61 25 88.
- *Correspondances entre compositeurs et peintres : Debussy et l'Impressionnisme, Stravinsky et Chagall, Maurice Denis et Robert Schumann*, par Catherine Arnaud, le 6 décembre à 15h.
- *Être commissaire-priseur à Drouot*, par Jean-Philippe Allardi, le 13 décembre à 15h.
- Conférences organisées par le Collège universitaire Jean-Fournier, "les Garages", 20 rue des Imbergères, salle 1. Tél. : 01 43 50 54 08.
- *Les vitraux des Hauts-de-Seine du 16<sup>e</sup> siècle au 21<sup>e</sup> siècle*, par Laurence De Finance, dans le cadre des *Trésors d'Île-de-France*, le 11 décembre à 15h, au Petit château du domaine de Sceaux (9 rue du Docteur-Berger).
- Visites guidées du château et des collections du musée tous les jours (sauf le mardi) à 15h.
- Conférence, cours et visites organisés par le musée de l'Île-de-France. Renseignements et réservations au 01 41 87 29 71.

➤ Retrouvez le programme des conférences organisées à Sceaux par les différentes associations sur [www.sceaux.fr](http://www.sceaux.fr), rubrique Agenda.

# LES SAVEURS DE L'OCEAN

*La fraîcheur de la mer à la carte*



La poissonnerie **Thalassa**, du centre ville de Sceaux, vous propose de nombreuses promotions, un large choix de poissons fins et crustacés, plats cuisinés, langoustes et homards bretons en vivier, à des prix compétitifs !

*Penser à commander vos plateaux de fruits de mer pour les fêtes de fin d'année. Avec toujours la gratuité de l'ouverture de tous les coquillages...*

Ouvert du mardi au vendredi de 8h à 13h et de 15h30 à 20h, le samedi de 8h à 20h et le dimanche de 8h à 13h  
17 rue Houdan - 92330 Sceaux - Tél. 01.43.50.08.24 - [www.lessaveursdelocean.fr](http://www.lessaveursdelocean.fr)

*Fenêtres d'Hier & d'Aujourd'hui*

*Fenêtre - Bois - PVC - Alu - Portes - Vols - Persiennes*



144 bis avenue du Général Leclerc - 92330 SCEAUX  
Tél : 01.49.73.38.02  
RER Bourg la Reine  
Agence PARIS 16 : 17, rue de Boulainvilliers - Tél : 01.45.20.74.20  
[www.fenetrespcoj.com](http://www.fenetrespcoj.com) / [www.janneau.com](http://www.janneau.com)

## ACHAT OR - ARGENT

**EXPERT**  
PARTICULIERS - PROFESSIONNELS

**ACHAT AU MEILLEUR PRIX  
PAIEMENT IMMEDIAT  
ESTIMATION GRATUITE**

**Bijoux - Débris d'or - Lingots - Monnaies  
Diamants - Montres - Or dentaire - Argenterie**

Lundi au Samedi  
10 H-13H 14-19H

**Achat Or 92**

65 boulevard Maréchal Joffre  
92340 Bourg-La-Reine  
Tel: 01 43 50 22 86  
RCS 523 455 665



# Séjours de vacances

**Inscrivez-vous  
jusqu'au 30 décembre !**

# Hiver d'enfer !

**Vos enfants sont âgés de 6 à 17 ans, ils aiment descendre les pistes ?  
Du 10 au 30 décembre, venez les inscrire aux séjours de vacances d'hiver  
qui se dérouleront du 18 février au 3 mars 2012.**

Ski de fond, surf, grands espaces, chiens de traîneau, skating... La montagne regroupe des activités incroyables !

La ville de Sceaux propose aux jeunes âgés de 6 à 17 ans, un choix varié de séjours de vacances. Haute-Provence, Isère, Italie, Andorre... Il n'y a plus qu'à choisir, découvrir et profiter totalement de ces opportunités de voyages !

Retrouvez l'ensemble des séjours proposés dans le guide disponible dans les équipements municipaux.

Les inscriptions se dérouleront du 10 au 30 décembre 2011.

N'attendez pas la dernière minute !

➔ Pour tout renseignement, s'adresser à la direction de l'Action éducative et de la jeunesse au 01 41 13 33 92 ou 91 pour les 6/14 ans et au 01 41 13 33 58 pour les 15/17 ans.



©DR



©DR

# Tremplin : malin !

**Tu es lycéen(ne) à Sceaux ? Tu aimes et pratiques la musique et tu as envie de te produire sur scène ? Participe au Tremplin LyScéen en envoyant ta candidature avant le 14 décembre 2011 !**

Fondée en 2010 par un professeur de musique, Stéphanie Alix, et Baptiste Laget, l'un de ses anciens élèves, l'association *Compos LyScéennes* organise pour la deuxième année consécutive le *Tremplin LyScéen*, concours musical proposé à des groupes des lycées Lakanal et Marie-Curie de la ville de Sceaux.

Dans le but de renouveler l'univers musical des jeunes de la ville, ce concours est basé sur la composition originale, et ce, quel que soit le style musical. Des concerts de sélection dans chaque lycée désigneront six groupes, choisis par le public ainsi que par un jury professionnel.

Les groupes sélectionnés participeront à la finale, en mai 2012, à la halle des Blagis, place des Ailantes.

Le vainqueur remportera l'enregistrement d'un album 3-titres dans les studios professionnels

de La Caisse claire de la ville de Sceaux, ainsi qu'une vaste promotion.

Les seules conditions pour participer sont d'avoir un membre du groupe scolarisé au lycée Marie-Curie ou Lakanal (ou élève en classes préparatoires dans l'un de ces lycées), et de pouvoir présenter un minimum de trois compositions originales dans un style musical libre.

Les candidats peuvent se présenter seuls ou en groupe.

Renseignez-vous auprès de vos lycées ou sur [www.tremplin2012.com](http://www.tremplin2012.com), où vous pourrez également remplir votre dossier d'inscription numérique.

**Votre candidature doit être déposée avant le 14 décembre 2011 !**

Ne tardez pas !

# Basket : jouons à l'unisson

**Jean-Marc Perez fait partie des figures emblématiques du sport scéen. Président de l'Asas basket depuis 16 ans, il parle de ce club plus que cinquantenaire avec passion et conviction, ainsi que des valeurs véhiculées par ce sport. Rencontre.**

Si les joueurs de la NBA sont en grève, du côté de Sceaux, les parquets sont allégrement piétinés et les paniers continuent de trembler. L'Asas basket est un club actif qui bénéficie par ailleurs d'un important soutien de la Ville. La rencontre avec Jean-Marc Perez ne contredit pas cette idée.

Arrivée jeudi à 19h30 au gymnase des Clos Saint-Marcel. Les équipes masculines des cadets 1 et 2 s'entraînent. Le basket se conjugue avec le verbe "jouer". Pourtant, à ce moment là, on ne joue pas : on cherche à progresser. L'entraîneur a la voix qui porte. Les exercices se succèdent. Chaque consigne a un objectif pédagogique. Les jeunes transpirent et se donnent "à fond".



L'entretien débute. Jean-Marc Perez me signale : "il y a beaucoup de choses à dire". Et il n'a pas tort. Commençons par évoquer les licenciés de l'Asas basket : ils sont près de 300

et ce nombre est en constante augmentation. Ces joueurs sont répartis en 20 équipes évoluant dans les championnats départementaux, régionaux et nationaux. Plutôt respectable... L'école de basket accueille plus de 60 enfants de 4 à 8 ans. Là encore, le basket intéresse. Les retours sur le sol français de Tony Parker, Rony Turiaf, Nicolas Batum, et peut-être Joakim Noah, semblent motiver les jeunes à la pratique de ce sport.

À l'Asas basket, certes, pas de pro A. Mais les équipes 1 masculine et féminine n'ont pas à rougir. Les garçons évoluent en Nationale 2 et leurs résultats, depuis le début de la saison, les placent actuellement en milieu de tableau. Pour les filles, qui jouent en Nationale 3, la reprise a été plus difficile. Il y a eu pas mal de changements de joueuses, il faut donc que chacune prenne ou reprenne ses marques. Mais la descente n'est pas envisagée ! "Et les plus jeunes aussi se font remarquer", tient à souligner Jean-Marc Perez. "Six filles et un garçon ont été sélectionnés dans les équipes des Hauts-de-Seine et deux d'entre eux ont évolué en équipe d'Île-de-France". Comme quoi, l'Asas basket est plutôt bon formateur...

Au-delà des scores, il y a un autre terrain sur lequel tient à nous amener le président : c'est le basket en tant que sport collectif. "Sa pratique véhicule énormément de valeurs essentielles dans notre société. L'esprit d'équipe est incontournable : la cohésion, la solidarité, le partage, mais aussi le respect des règles et de l'arbitre sont des composantes essentielles de ce sport".



**"L'esprit d'équipe est incontournable : la cohésion, la solidarité, le partage",**  
Jean-Marc Perez, président de l'Asas basket

D'ailleurs, en parlant de collectif et d'entraide, il y en a certains qu'il ne faut pas oublier. Il y a bien sûr les entraîneurs et les membres du bureau, sans qui cette "petite entreprise" ne tournerait pas. Mais il y a aussi les parents de ces jeunes. Ils les "trimballent" un peu partout pour qu'ils puissent faire leurs matches, ils tiennent à jour le site Internet, ils préparent des goûters... À leur façon, ils participent également à la vie du club.

Jean-Marc Perez avait raison, il y en a des choses à raconter !

➤ Si vous souhaitez en savoir davantage, rendez-vous sur <http://www.asasbasket.com>

## EN BREF

### Cross 2012 : pensez-y !

Le 12 février 2012, c'est parti pour le Cross de Sceaux ! Afin de participer à l'événement, et au regard de l'art. L 231-3 du code du sport et du règlement des courses hors stades de la fédération française d'athlétisme (FFA) auxquels sont

soumis les organisateurs, les participants doivent être titulaires d'une licence, ou pour les non licenciés à la FFA, FFtri, FFCO et FFPentathlon, titulaires d'un certificat médical de non contre-indication à la pratique de l'athlétisme ou de la course

à pied en compétition datant de moins d'un an ou sa photocopie.

➤ Renseignements auprès de la direction de l'Action sportive au 01 41 13 32 53 ou sur [www.sceaux.fr](http://www.sceaux.fr)

# Les résultats des clubs

## Tennis de table

### Équipe 1, régionale 2

Sceaux - As Vietnam : 30 à 30

AP 17<sup>e</sup> - Sceaux : 30 à 30

Meudon 2 - Sceaux : 30 à 30

Classement : 5<sup>e</sup> avec 3 nuls

et 1 défaite

### Équipe 2, départementale 2

Sceaux - Clamart 7 : 37 à 23

Sceaux - Villeneuve la Garenne 3 : 40 à 0

Classement : 1<sup>er</sup> avec 4 victoires

### Équipe 3, départementale 2

Sceaux - Bourg-la-Reine 3 : 30 à 30

Sceaux - Clamart 6 : 22 à 38

Classement : 7<sup>e</sup> avec 1 nul

et 3 défaites

## Basket

### Équipe féminine NF3

Sceaux - Orly : 60 à 72

Champigny - Sceaux : 63 à 77

Sceaux - Saran : 61 à 75

Classement : 11<sup>e</sup> avec 2 victoires et 6 défaites

### Équipe masculine NM2

Sceaux - Trappes : 77 à 67

Ormes - Sceaux : 91 à 88

Sceaux - Tourcoing : 68 à 72

Classement : 8<sup>e</sup> avec 4 victoires et 4 défaites

## Football

### Équipe senior, 4<sup>e</sup> division de district :

Sceaux - Fontenay-aux-Roses 2 : 1 à 2

CA Paris - Sceaux : 2 à 0

Classement : 10<sup>e</sup> avec 2 nuls et 4 défaites

## Tir à l'arc

### Odile Segondi (arc classique) :

1<sup>er</sup> en super vétéran à Athis-Mons, à Villeneuve-la-Garenne et à Morangis.

### Éric Varon (arc classique) :

1<sup>er</sup> en vétéran à Villeneuve-la-Garenne et à Morangis et 2<sup>e</sup> en vétéran à Athis-Mons.

### Jean Claude Geymet (arc à poulie) :

3<sup>e</sup> en super vétéran à Athis-Mons



➤ Retrouvez les résultats des clubs régulièrement mis à jour sur [www.sceaux.fr](http://www.sceaux.fr), rubrique Sport



- Miroir, miroir, qui est la plus belle ?

- Ça fait 20 fois que je te le dis !  
...Va donc chez Entendre !



Venez tester votre audition, c'est gratuit\* !

L'audition, c'est

**entendre**  
L'INNOVATION AUDITIVE

[www.entendre.com](http://www.entendre.com)

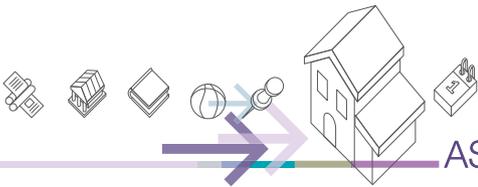
\* Test auditif à visée non médicale

**Laboratoire entendre** - Depuis 24 ans

Agathe Raoul et Henri Caleix Audioprothésistes D.E.

140, A. du G<sup>ral</sup> Leclerc - SCEAUX (RN 20) - ☎ 01 46 61 87 47





## ASSOCIATIONS

### Beth Loubavitch

Hannouccah, la Fête des Lumières, débutera le 20 décembre au soir et durera 8 jours. Cette fête, vieille de plus de deux millénaires qui commémore le triomphe de la lumière sur l'obscurité, sera marquée, à Sceaux, par un allumage public, le 26 décembre à 19h, sur la place du général-de-Gaulle (rue piétonne), avec une animation musicale et une dégustation de beignets. Le *Beth Loubavitch* de Sceaux vous convie.

➤ Renseignements au 06 65 96 26 26.

### Bienvenue à Sceaux

**Expositions :** *Au royaume d'Alexandre le Grand*, au Louvre ; *Des jouets et des hommes* et *La collection Stein*, au Grand Palais ; *Les Samourais*, au Quai Branly ; *L'Art nouveau*, au musée d'Orsay. **Activités** pour faire rêver avant les fêtes : une conférence sur l'histoire de la famille Cartier ; un déjeuner spectacle *Noël russe* avec les ballets de Saint-Petersbourg, au Pavillon Baltard ; la découverte de la restauration des vitraux de la Sainte Chapelle après un an de travail. Le 10 décembre à 18h : apéritif pour accueillir les nouveaux Scéens, organisé dans les locaux de *Bienvenue à Sceaux*.

➤ Renseignements : 01 46 60 55 27 (ap. 18h), 01 46 83 02 04. Permanences 10h30/11h30 (sauf mercredi, week-end) 14 ter rue des Imbergères.

### UNICEF

L'Unicef est mobilisée depuis plusieurs mois pour venir en aide aux enfants de la Corne de l'Afrique (Somalie, Éthiopie, Kenya et Djibouti), premières victimes d'une très grave crise nutritionnelle et alimentaire. Au profit de la lutte, plus de 60 artistes de la scène française et internationale ont enregistré un single *Paris-Africa : à l'unisson pour les enfants !* Dès aujourd'hui le single est présent sur les ondes et sur toutes les plateformes légales de téléchargement.

### Les Amis de Saint Jean-Baptiste

Pour la septième année consécutive l'association *Les Amis de Saint Jean-Baptiste* organise le 24 décembre au cœur de la ville le *Cortège de Noël*. Cette manifestation, féerie religieuse pour fêter ensemble la naissance de l'enfant Jésus, cherche à mêler fête chrétienne et tradition populaire. Une procession, part de la place du général-de-Gaulle à 15h30, avec Marie et Joseph suivis d'un âne puis d'une joyeuse troupe d'anges et de bergers accompagnée de fifres et de tambours. Les passants sont conviés à rejoindre la chorale improvisée et à chanter les couplets traditionnels de la veillée de Noël. À 16h, rendez-vous à l'église pour écouter un conte de Noël et découvrir la crèche vivante.

➤ Renseignements au 06 70 71 46 41.

### Sceaux culture, loisirs et amitié

**Expositions, visites :** *Hommes et femmes célèbres au 19<sup>e</sup> et 20<sup>e</sup> siècle*, au musée Carnavalet ; *Au Royaume d'Alexandre le Grand*, au Louvre ; *Pompéi : un art de vivre*, au musée Maillot ; Drouot, temple de la vente et de l'achat aux enchères ; atelier Lison de Caunes ; visite de l'hôtel Intercontinental, suivie d'un goûter. **Activités :** déjeuner à l'école hôtelière Jean Drouant ; cercle de lecture ; *Samedis littéraires* de l'hôtel Lutétia ; après-midi vidéo (voyage au Puy-du-Fou) et goûter. Les cycles, au Louvre, *Charles-André Boulle et le style Louis XIV* ; *Gérer ses finances au quotidien* ; *Loi de Finances 2012* ; *Bien manger bien bouger, des clefs pour rester en forme par une diététicienne*, etc. Pour bien terminer l'année : dîner animé par un guitariste, puis Paris sous les feux de la nuit. Démonstration et confection de foie gras. **Spectacles :** bonnes places à prix réduit au théâtre Les Gémeaux, *Dommage qu'elle soit une putain* de John Ford et jazz ; au théâtre du Châtelet, *Mélodie du bonheur*.

➤ Pour en savoir plus : [www.scla-asso.fr](http://www.scla-asso.fr) ou 01 46 60 94 00

### Rencontre entre musiciens

Vous cherchez des partenaires pour faire de la musique ? Profitez du club de l'Animathèque MJC. Réunion deux fois par trimestre. La première rencontre a permis à trois musiciens (clarinetiste, pianiste, violoncelliste) de faire connaissance et de se rencontrer pour travailler des partitions. **Prochaines rencontres :** le 10 décembre 2011 et le 21 janvier 2012 à 16h30.

➤ Renseignements : [rencontre-musiciens-hdb@orange.fr](mailto:rencontre-musiciens-hdb@orange.fr)

### À Cœur Joie La Villanelle

Vous aimez chanter ! Alors rejoignez-nous le lundi soir au CSCB. Notre chorale affiliée au mouvement *À Cœur Joie*, regroupe une quarantaine de choristes amateurs autour d'un répertoire très diversifié, allant de la musique classique à la chanson française ou étrangère. Elle se produit régulièrement en concert, participe aux manifestations de la commune, fait des échanges avec les chorales des villes jumelées avec Sceaux. *La Villanelle*, créée en 1957, recrute tous pupitres et de tous niveaux. Les répétitions se déroulent le lundi de 20h45 à 22h45 au CSCB, 2 rue du Docteur-Roux. Elles sont complétées par des demi-journées ou journées de travail ainsi que deux week-ends dans l'année. Venez chanter avec nous !

## Aimer Sceaux Ensemble

Hommage à Marie Curie, née Marya Sklodowska, le dimanche 11 décembre 2011 à l'occasion du centenaire du prix Nobel de chimie remis à Marie Curie (10 et 11 décembre 1911) à Stockholm :

À 14h30, 6 rue Jean-Mascre, visite de la maison louée par Marie Curie après la mort de Pierre Curie en 1906. À 16h15, cité scolaire Marie-Curie, 1 rue Constant-Pilate, conférence : *Marie Curie, femme de science exceptionnelle aux deux prix Nobel (1903 - 1911), Marie Curie, femme de cœur bienfaitrice de l'humanité*, par Janine Trotreau, journaliste et historienne, auteure d'une biographie très récente de Marie Curie. À 17h30, cité scolaire Marie-Curie, film sur Marie Curie Sklodowska dans lequel on entend sa voix.

➤ Participation aux frais : adultes 5 €  
enfants 2 €.

## Démocratie 13<sup>e</sup> / Dialogue et réflexion

L'association *Démocratie 13<sup>e</sup> / Dialogue et réflexion*, qui propose des conférences-débats sur les grands sujets d'actualité, organise jeudi 15 décembre 2011 à 20h30, dans l'auditorium du centre André-Malraux, rue Léon-Harmel à Antony, une conférence-débat sur le thème *Maladies infectieuses : un problème permanent et renouvelé de santé publique*.

Avec François Bricaire, professeur de maladies infectieuses et tropicales à l'université Paris VI-UFR Pitié-Salpêtrière.

➤ Renseignements au 01 42 37 21 21 - [democratie13@club-internet.fr](mailto:democratie13@club-internet.fr)

## CEP Entraide Étudiants

Vous avez un logement disponible chez vous ou indépendant ? Confiez-le à notre association pour un étudiant, un stagiaire, ou un Erasmus.

➤ Renseignements au 01 55 42 81 23.  
[cepetudiants@laposte.net](mailto:cepetudiants@laposte.net)  
[www.logements-etudiants.org](http://www.logements-etudiants.org)

## Les Amis de Sceaux

La Société d'histoire locale *Les Amis de Sceaux* assure une permanence tous les 1<sup>er</sup> et 3<sup>e</sup> samedis du mois. La fréquence et l'horaire des permanences du jeudi restent inchangés.

➤ Renseignements au 01 41 13 77 98  
[lesamisdesceaux@orange.fr](mailto:lesamisdesceaux@orange.fr)

  
Entreprise  
**LE BOULLUEC**

- Menuiserie - Serrurerie - Vitrierie ■
- Agencements sur mesure ■

5, pl du Général de Gaulle  
92260 Fontenay aux roses  
[www.leboulluec.com](http://www.leboulluec.com)

fax : 01 43 50 70 50  
**01 43 50 06 34**  
[contact@leboulluec.com](mailto:contact@leboulluec.com)

©pagesjaunes

  
**DECO'MEUBLES**

**PRIX COLLECTIVITÉS**  
Référéncé "Paris pas cher"

- Salons • Séjours • Chambres • Fauteuils Relax
- Literies • Cuisines Pyram
- Aménagement de placards



**-25%**  
sur les meubles

64 avenue Raymond Croland  
92350 LE PLESSIS-ROBINSON

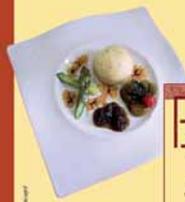
☎ **01 47 02 15 66**

[www.fradett-meubles.fr](http://www.fradett-meubles.fr)

**Michel Ballereau**

*L'empreinte de la vraie charcuterie Maison*

41 rue Houdan  
Sceaux



©pagesjaunes

[www.auporceletrose.com](http://www.auporceletrose.com)

...avec les commerçants qui bougent.

## MENUS AU RESTAURANT SCOLAIRE

Les parties des menus présentés ci-dessous en caractères gras ne concernent que les écoles élémentaires. Ces menus peuvent faire l'objet de modifications en fonction des recommandations de la commission des menus. Lors des vacances scolaires, les menus correspondent à ceux du centre municipal de loisirs.

 Le label AB indique les aliments issus de l'agriculture biologique.

### Du 5 au 9 décembre

#### lundi

concombre vinaigrette  
**panaché de crudités**  
 merguez douce  
 haricots beurre / macaronis bio  
 coulommiers / **brie**  
 crème dessert au chocolat  
**liégeois chocolat**



#### mardi

laitue iceberg  
**pomelos**  
 queue de saumon à l'armoricaine  
 semoule  
 choux de Bruxelles  
 yaourt bio citron  
**yaourt bio framboise**  
 compote pommes/abricots  
**compote de pommes**



#### mercredi

chou rouge râpé vinaigrette  
**salade de mâche**  
 escalope de poulet  
 riz créole / ratatouille  
 fromage au choix  
 fruit de saison

#### jeudi

potage de légumes  
 rôti de veau farci aux olives  
 pommes rissolées  
 fromage blanc bio  
**yaourt bio nature**  
 fruit de saison



#### vendredi

courgettes râpées  
**radis**  
 omelette nature  
 blé  
 petits pois extra fin  
 fromage au choix  
 mœlleux aux poires maison

### Du 12 au 16 décembre

#### lundi

salade coleslaw  
**cœur de scarole**  
 filet de hoki pané  
 carottes Vichy  
 purée de pommes de terre  
 fromage au choix  
 fruit de saison

#### mardi

tomates vinaigrette  
**salade nantaise**  
 (mâche, betterave crue)  
 lasagnes à la bolognaise  
 fromage au choix  
 compote de pommes  
**compotes pommes/fraises**

#### mercredi

potage Dubarry  
 rôti de bœuf froid  
 blé aux petits légumes  
 yaourt bio vanille  
 yaourt bio citron  
 fruit de saison



#### jeudi

*Repas de Noël*  
 salade verte et dés de dinde  
 sauté de chapon aux marrons  
 pom pin forestine  
 brie  
 dessert de Noël et clémentine  
 père Noël en chocolat

#### vendredi

radis râpé vinaigrette  
**pomelos**  
 pavé de poisson mariné à la provençale  
 semoule / épinards béchamel  
 yaourt nature bio  
**fromage blanc bio**  
 fruit de saison



### Du 19 au 23 décembre

#### lundi

laitue iceberg / **courgettes râpées**  
 steak de colin sauce diéppoise  
 riz pilaf / chou-fleur  
 yaourt bio aromatisé  
**yaourt bio myrtille**  
 compote pommes/abricots  
**compote pommes/framboises**



#### mardi

salade harmonie  
 (scarole, chou rouge, maïs)  
**salade farandole**  
 (frisée, chou blanc, maïs, radis)  
 cordon bleu  
 petits pois extra fin  
 fromage au choix  
 fruit de saison

#### mercredi

carottes râpées  
**céleri rémoulade**  
 steak haché  
 pommes noisette  
 fromage au choix  
 fruit de saison

#### jeudi

concombre vinaigrette  
**chou rouge râpé vinaigrette**  
 sauté de bœuf sauce bourguignonne  
 printanière de légumes / farfalles  
 fromage au choix  
 flan nappé caramel  
**crème dessert caramel**

#### vendredi

potage fermier  
 penne bio à la carbonara  
 penne bio à la carbonara de dinde\*  
 fromage blanc bio confiture de fraises  
**fromage blanc bio confiture d'abricots**  
 fruit de saison



### Du 26 au 30 décembre

#### lundi

mélange catalan  
**radis râpés vinaigrette**  
 sauté de dinde sauce basilic  
 lentilles maison  
 carottes Vichy bio  
 fromage au choix  
 fruit de saison



#### mardi

tomates et mozzarella  
**salade nantaise**  
 saucisse de Francfort  
 saucisse de volaille\*  
 pommes sautées  
 yaourt bio nature  
**yaourt bio vanille**  
 compote pommes/bananes  
**compote de pommes**



#### mercredi

panaché de crudités  
**mélange à la provençale**  
 chili con carne / riz  
 fromage au choix  
 liégeois au chocolat  
**flan au chocolat**

#### jeudi

salade coleslaw  
**cœur de scarole**  
 rôti de bœuf froid  
 brocolis  
 semoule  
 île flottante  
 galette

#### vendredi

potage courgettes tapioca  
 poisson blanc crumble pain d'épices  
 purée de pommes de terre/potiron  
 haricots beurre  
 yaourt aromatisé bio  
**fromage blanc bio**  
 fruit de saison



## LA VILLE DE SCEAUX RECRUTE

### Un agent de prévention point école (h/f) pour la police municipale.

Vous assurez la sécurité des enfants aux abords des écoles, vous les aidez à traverser.

Vous êtes disponible : lundi, mardi, jeudi et vendredi : 8h10 - 8h40 / 11h20 - 11h50 ou 13h10 - 13h40 / 16h20 - 16h50 ; samedi : 8h10 - 8h40 / 11h20 - 11h50.

Merci d'adresser lettre de motivation et CV en précisant l'emploi pour lequel vous postulez à : Monsieur le maire de Sceaux

Direction des Ressources humaines  
122 rue Houdan  
92331 Sceaux cedex

ou par mail : drh@sceaux.fr

Retrouvez l'intégralité des offres d'emploi de la ville de Sceaux et les détails des conditions de candidature, y compris les postes de titulaire de la fonction publique territoriale, sur [www.sceaux.fr](http://www.sceaux.fr), rubrique Mairie pratique/Sceaux recrute.



## AUTORISATIONS D'URBANISME

### Permis de construire accordés à :

- Monsieur Philippe Ouvrard, 17-19 rue de la Marne, permis de construire modificatif pour la modification du volume de la construction, de l'aspect extérieur et de la création d'une piscine (15 novembre 2011).
- Monsieur Vincent Bataille, 4 avenue Arouët, permis modificatif pour la création d'un local en sous-sol, la modification de l'aspect extérieur et les dimensions de la terrasse (15 novembre 2011).



## + Services de garde

### Pharmacies décembre

Dimanche 4  
**Pharmacie POMPEÏ**  
178 rue Houdan  
**01 47 02 77 97**

Dimanche 11  
**Pharmacie NGUYEN PHUNG**  
(Bourg-la-Reine)  
1 place Condorcet  
**01 46 61 84 21**

Dimanche 18  
**Pharmacie DE LA FAÏENCERIE**  
(Bourg-la-Reine)  
15 av. du Général-Leclerc  
**01 46 65 08 59**

Dimanche 25  
**Pharmacie BAILLET-VARIN**  
45 rue Houdan  
**01 46 61 00 91**

### Infirmières

Dimanche 4  
**Mme PANZOVSKI**  
10 rue Florian  
**01 47 02 24 23**

Dimanche 11  
**Mme THIRIET**  
**Mme SOUCHET**  
**Mme ABLIN**  
155 rue Houdan  
**01 46 61 98 03**

Dimanche 18  
**Mme MERCIER**  
5 passage  
Marguerite-Renaudin  
**01 43 50 13 93**

Dimanche 25  
**Mlle GILLET**  
**Mme FUOCO**  
10 rue Florian  
**01 47 02 30 80**

### janvier

Dimanche 1<sup>er</sup>  
**Pharmacie MIRAMOND**  
(Bourg-la-Reine)  
135 av. du Général-Leclerc  
**01 46 61 08 52**

Dimanche 1<sup>er</sup>  
**Mme LOISEAU**  
**Mme SAINT-JOANNIS**  
22 square Robinson  
**01 46 60 09 74**

**En cas d'urgence et pour obtenir le médecin de garde la nuit, le week-end et les jours fériés, composer le 15.**

Les services de garde s'effectuent : pour les infirmières, du samedi 12h au lundi 7h ; pour les pharmacies, le dimanche et le lundi jusqu'à 14h. Pour connaître les tours de garde de nuit en semaine, appelez le 15.

## 3915 - pharmacies

**3915** est le numéro national des gardes de pharmacies. Vous pouvez désormais connaître, en toute simplicité, la pharmacie de garde la plus proche 24h/24 et 7j/7 à partir d'un code postal ou d'un nom de ville. Ce service vocal, non surtaxé (0,15 € TTC/min), est un numéro national. Il informe l'appelant sur le moyen de contacter ou de se rendre à la pharmacie de garde.

# HAUTE PATISSERIE

*Noël & Réveillon 2011*  
 letoileduberger.fr

Fermeture le mardi  
 aussi à Sceaux

6, rue du Docteur Berger  
 92330 Sceaux  
 Tel. 01 46 60 57 56  
 Tous les jours de 7h à 20h  
 fermeture le mardi

21, rue Marcel Allégot  
 92190 Meudon  
 Tel. 01 46 26 80 36  
 Tous les jours de 7h à 20h  
 fermeture le mardi



Guidez vos saveurs au quotidien



Point Fort  
**FICHET F**  
 CONCESSIONNAIRE Fichet Point Fort



**B.L.R.**  
 PROTECTION

**COFFRE FORT** 78, bd du Mal Joffre  
 BOURG LA REINE  
**01 47 02 20 20**  
 www.blr-protection.fr

**SERRURE HAUTE SURETE**

Devis gratuits • Blocs-portes • Portes blindées  
 Dépannage • Fermetures • Alarmes  
 Serrurerie toutes marques • Interphones • Automatismes  
 Fenêtres PVC



ENTRETIEN  
 RAMONAGE  
 INSTALLATION  
 DÉPANNAGE 7/7  
 SOLAIRE GEOTHERMIE  
 TRAITEMENT D'EAU

Téléphones :  
 - en semaine : 01 46 01 51 51  
 - week-end : 01 46 01 51 55 (dépannages)  
 - Télécopie : 01 46 01 51 59

82, avenue du Général De Gaulle - 92140 CLAMART  
 www.chauffageservice.fr

Personne ne peut voir comment vous entendez bien

# Lyric

La lentille de contact pour l'oreille.

Invisible. Simple. 24h/24.

Lyric est la première aide auditive complètement invisible, 24h/24 et reste dans l'oreille jusqu'à quatre mois d'affilée. Lyric ne nécessite aucune manipulation. L'audioprothésiste place Lyric profondément dans le conduit auditif pour une qualité sonore exceptionnelle. [www.phonak-lyric.com](http://www.phonak-lyric.com)



PHONAK life is on

Prenez rendez-vous\* dès aujourd'hui pour découvrir cette véritable innovation dans vos centres Coscas-Audition.



LABORATOIRES  
**COSCAS**  
 AUDITION

**SCEAUX**  
 9, rue des Ecoles  
 92330 Sceaux  
 01 41 13 96 96

**SCEAUX ROBINSON**  
 137, rue Houdan  
 92330 Sceaux  
 01 55 52 10 00

Toutes les adresses Coscas-Audition sur Paris et R.P. sur [www.coscas-audition.fr](http://www.coscas-audition.fr)

\*Information produit sans engagement. Le port de Lyric est soumis à prescription médicale préalable.

## POUR CONTACTER LA VILLE



### Hôtel de ville

122 rue Houdan, 92331 Sceaux cedex  
Tél. : 01 41 13 33 00  
sceauxinfomairie@sceaux.fr - www.sceaux.fr

### LES SERVICES MUNICIPAUX

sont ouverts du lundi au vendredi :  
8h30 à 12h et 13h30 à 17h30

Et le samedi matin de 9h à 12h :  
permanences des services  
Sceaux info mairie et Population et citoyenneté

### VOUS SOUHAITEZ ADRESSER UNE SUGGESTION, UNE INFORMATION OU UNE DEMANDE À LA VILLE ?

Quel que soit le domaine concerné et le destina-  
taire de cette démarche, adressez de préférence  
un courrier sur papier à :

### Monsieur le maire, Hôtel de ville, 122 rue Houdan, 92331 Sceaux cedex

Chaque courrier est enregistré et fait l'objet d'un  
suivi spécifique. Soucieuse de la qualité du service

rendu, la Ville veillera à ce qu'une réponse complète  
vous soit apportée dans les meilleurs délais.

### sceauxinfomairie@sceaux.fr : LA GARANTIE D'UNE MEILLEURE QUALITÉ DE SERVICE

L'utilisation de cette adresse électronique unique  
garantira qualité et rapidité de réponse. Votre mes-  
sage fera l'objet d'un accusé de réception et sera  
traité dans les meilleurs délais. Si votre demande  
ou question requiert une étude plus approfondie  
qu'une simple demande d'information, elle sera  
transmise au service municipal compétent et au  
maire. La réponse vous sera fournie par courriel  
ou par courrier.

## VOS ÉLUS

### Maire de Sceaux

#### Philippe Laurent

reçoit sur rendez-vous à la mairie de Sceaux  
Secrétariat : 01 41 13 33 06

### Adjoints au maire

#### Chantal Brault

Famille, sport, jeunesse, citoyenneté, vie associative  
Relations internationales  
conseiller communautaire

#### Jean-Louis Oheix

Qualité du service public, concertation et médiation  
Tradition félibréenne et méridionale  
Questions linguistiques, francophonie

#### Sylvie Bléry-Touchet

Vie économique, commerce et artisanat

#### Jean-Philippe Allardi

Culture, patrimoine, esthétique urbaine  
conseiller communautaire

#### Florence Presson

Vie scolaire et périscolaire

#### Bruno Philippe

Solidarité et santé,  
habitat, politique de la ville  
conseiller communautaire  
délégué à la résorption de l'habitat indigne

#### Nicole Zuber

Environnement,  
lutte contre le réchauffement climatique

#### Hervé Audic

Circulation, voirie,  
patrimoine bâti communal  
Économie numérique du territoire

#### Patrice Pattée

Urbanisme

### Conseillers municipaux délégués du maire

#### Sabine Vasseur

État civil et élections

#### Thierry Legros

Sport

#### Liliane Sillon

Tourisme  
et promotion du territoire

### Député

Patrick Devedjian, député de la 13<sup>e</sup> circonscription des  
Hauts-de-Seine, reçoit sur rendez-vous au 122 rue Houdan  
le lundi 23 janvier 2012 de 17h à 19h.  
Renseignements au 01 40 63 67 72.

## PERMANENCES

### Association Valentin Haüy (aveugles et malvoyants)

- au local AVH, 2 rue des Écoles, tél. : 01 55 52 06 06.  
Lundi, mardi et vendredi de 10h à 12h.
- au CSCB, 2 rue du Docteur-Roux le 3<sup>e</sup> mardi du mois  
de 10h à 12h - Tél. : 01 41 87 06 10.  
Permanence téléphonique 24h/24h : 01 46 60 29 00.  
comite.sud92@avh.asso.fr - www.avh-sud92.org

### Caisse d'allocations familiales

Permanence d'action sociale, 1 rue du Four.  
Tél. : 01 55 52 14 80.

### CAUE 92

Un projet d'habitation ? Le CAUE vous aide, avec la Ville,  
en amont d'un permis de construire ou d'une déclaration  
au préalable.

Permanence les 1<sup>er</sup> et 3<sup>e</sup> mercredis du mois sur rendez-vous,  
en mairie de 17h à 19h.  
Tél. : 01 41 13 33 00.

### Centre de planification et d'éducation familiale

143 avenue du Général-Leclerc à Bourg-la-Reine.  
Tél. : 01 77 92 19 25.

### Circonscription de la vie sociale

143 avenue du Général-Leclerc à Bourg-la-Reine.  
Tél. : 01 45 36 13 70.

### Communauté d'agglomération des Hauts-de-Bievre

3 Centrale Parc, av. Sully Prudhomme à Châtenay-Malabry.  
Tél. : 01 41 87 82 82 / Fax : 01 41 87 82 83.

### Conciliateur de justice

Reçoit à la mairie les 1<sup>er</sup> et 3<sup>e</sup> mardis du mois  
sur rendez-vous de 11h à 17h30.  
Tél. : 01 41 13 33 00.

### Contrôleur des impôts

Mercredi 7 décembre de 17h à 19h, la permanence aura  
lieu aux "Garages", 20 rue des Imbergères.

### Coordination gérontologique - 7 jours sur 7

Foyer logement Les Imbergères  
19 rue des Imbergères, numéro unique : 01 46 60 35 38.

### Écrivain public

Le lundi de 10h à 12h au CSCB, 2 rue du Docteur-Roux.

### Espace Info Énergie et Habitat des Hauts-de-Bievre

Le 1<sup>er</sup> et 3<sup>e</sup> mercredi du mois, de 14h à 17h.  
Hôtel de ville, 122 rue Houdan.  
N° vert : 0800 006 075, du lundi au vendredi,  
de 9h à 12h et de 14h à 17h.  
energiehabitat@agglo-hautsdebievre.fr

### Maison de la Justice et du Droit des Blagis

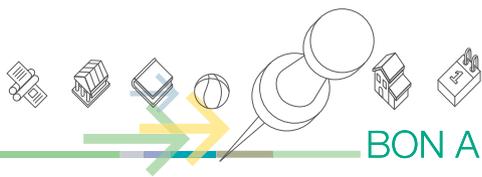
8 bis rue de la Sarrazine, Bagneux. Tél. : 01 46 64 14 14.  
mjd.blagis@orange.fr  
Ouverte du lundi au vendredi : 9h15/12h - 14h/18h.

### Maison du tourisme

Jardin de la Ménagerie, 70 rue Houdan.  
Tél. : 01 46 61 19 03.  
maisondutourisme@sceaux.fr  
Nouveaux horaires d'octobre à mars :  
Fermé le lundi  
du mardi au dimanche de 10h à 12h30 et de 15h à 17h30.

### Préfecture

Tél. : 0 821 80 30 92.  
www.hauts-de-seine.pref.gouv.fr



## Fenêtre sur

### Antony

**Marché de Noël des artisans  
9, 10 et 11 décembre**  
Place Firmin Gémier  
**Parade de Noël  
17 et 18 décembre**  
Centre d'Antony

➤ Renseignements : 01 40 96 71 72  
[www.ville-antony.fr](http://www.ville-antony.fr)

### Bourg-la-Reine

**Grande Messe de Mozart**  
Par l'orchestre du CRD  
**Jeudi 15 décembre à 20h30**  
Église Saint-Gilles

➤ Réservation : 01 41 87 12 98  
[www.bourg-la-reine.fr](http://www.bourg-la-reine.fr)

### Châtenay-Malabry

**Village de Noël**  
Du 7 au 11 décembre  
**Spectacle pyrotechnique**  
**Samedi 10 à 17h45**  
Parc du Souvenir français

➤ Renseignements : 01 46 83 45 71  
[www.chatenay-malabry.fr](http://www.chatenay-malabry.fr)

### Le Plessis-Robinson

**Rêve de Noël**  
Du 9 au 18 décembre  
**de 16h30 à 19h30**  
Feu d'artifice  
Grand'place du Cœur de Ville  
et avenue Charles de Gaulle

➤ Programme sur [www.plessis-robinsom.com](http://www.plessis-robinsom.com)

### Verrières-le-Buisson

**De profundis d'Oscar Wilde**  
**Samedi 10 décembre à 21h**  
Colombier, 3 voie de l'Aulne

➤ Réservation : 01 69 53 10 36/37  
[www.verrieres-le-buisson.fr](http://www.verrieres-le-buisson.fr)

### Wissous

**Fest'hiver**  
**Luge, piste de ski de fond**  
Du 16 au 30 décembre  
Place de la mairie

➤ Informations sur [www.mairie-wissous.fr](http://www.mairie-wissous.fr)

## PETITES ANNONCES

Les annonces publiées dans *Sceaux magazine* sont réservées aux particuliers scéens.

Si vous souhaitez qu'une annonce soit publiée, vous avez deux possibilités. Soit vous remplissez un formulaire à l'accueil de la mairie. Soit vous téléchargez ou remplissez directement ce formulaire en ligne à partir de : [www.sceaux.fr/ma\\_mairie\\_en\\_ligne/formulaires\\_utiles/petites\\_annonces](http://www.sceaux.fr/ma_mairie_en_ligne/formulaires_utiles/petites_annonces).

Également, vous pouvez déposer des annonces sur le site [www.sceaux.fr/pratiques\\_et\\_utiles/petites\\_annonces](http://www.sceaux.fr/pratiques_et_utiles/petites_annonces). Toute personne demandant la publication d'une annonce dans *Sceaux magazine* et sur le site de la Ville est réputée avoir pris connaissance du règlement (disponible à l'accueil de la mairie et sur [www.sceaux.fr](http://www.sceaux.fr)).

### Emploi services

Dame dévouée propose services aux personnes âgées, aide toilette, divers accompagnements ou tout aspect vie quotidienne. Tél. : 06 85 33 13 47 ou 06 85 33 13 47.

Dame retraitée véhiculée propose services aux personnes âgées, lecture, promenade, veilleuse de nuit (enfants également). Tél. : 01 46 31 77 86.

Recherche emploi d'assistante sociale, Sceaux ou environs. Tél. : 06 87 79 72 30.

Éducatrice à la retraite exp. garde vos enfants après l'école, lun. mar. jeu. ven. Tél. : 01 40 91 06 02.

Auto-entrepreneur, homme propose travaux de maçonnerie, peinture, carrelage, réf. Cesu. Tél. : 06 77 26 51 78.

J.F. 23 ans, Bafa, véhiculée, propose ses services de garde d'enfants : sorties école, soutien scolaire, activités pédagogiques et ludiques). Tél. : 06 87 79 72 30.

Dame cherche à faire des heures de ménage ou repassage. Tél. : 06 11 93 21 70.

### Cours particuliers

Professeur exp. donne cours de français niveau collège, remise à niveau 6<sup>e</sup>, 5<sup>e</sup>. Tél. : 06 33 79 80 15.

Professeur d'anglais donne cours à domicile aux retraités : apprentissage thématique adapté. 28 €/h. Tél. : 06 61 98 33 52 ou 01 77 46 55 54.

Cours de mathématiques par professeur exp. réf. Soutien, entraînement, confiance en soi. Tél. : 06 84 78 96 04.

Cours individuels en mathématiques par professeur agrégé pour élèves de lycée particulièrement 1<sup>ère</sup> S et TS. Tél. : 01 49 95 93 08 (ap. 19 h).

Soutien solaire à domicile par professeur exp. de la 6<sup>e</sup> à la terminale, maths, anglais, allemand. Tél. : 06 76 61 95 08.

Professeur d'anglais donne cours tous niveaux à domicile, chèque emploi service. Tél. : 06 84 39 47 60.

Doctorante propose cours, remise à niveau, aide aux devoirs en mathématiques, niveau collège. Tél. : 06 88 19 42 36.

Étudiant en 4<sup>e</sup> année à l'EPF donne cours de maths, physique, niveau collège/lycée. Nombreuses dispos. 20 €/h ou 36 €/2h. Contact : Damien. Tél. : 06 76 08 07 79.

### Immobilier

Cherche studio à acheter à Sceaux. Tél. : 01 43 50 78 59.

Loue box centre Sceaux. Tél. : 01 46 61 12 12.

Loue face Lakanal box fermé. Tél. : 01 40 91 80 89.

Loue Avoriaz 1800 appart. sud grand balcon 50 m<sup>2</sup>, 1 chambre + cabine, 6-7 pers. Salle de bain + salle d'eau, WC. De 600 € à 1 100 €/sem. + 40 € ménage. Tél. : 06 12 92 71 08.

### Ventes

Vends Golf3, exc. état, 1<sup>ère</sup> main 1993, 150 000 km, ess. 7 cv, 5 p., éd. limitée, CT OK. Freins embrayage, rotules, neufs. 2000 € à déb. Tél. : 06 14 46 65 17.

Vends ancien pupitre d'écolier en chêne avec encriers L 90 x l 68 x H 55 cm, 150 €. Tél. : 06 28 34 11 25.

Vends vélo d'enfant 3-5 ans, état neuf, 45 €. Tél. : 01 46 61 18 12.

Vends chambre d'enfant Gautier : lit coffre, commode 4 tiroirs, table de chevets 2 tiroirs, 500 €. Tél. : 06 24 06 69 90.

Vends chambre à coucher frêne blanchi, Ligne Roset : lit 140 x 190 cm, 2 chevets, commode L 105 x P 52 x H 72 cm, miroir, coiffeuse. Coût total : 350 €. Tél. : 06 21 88 23 39.

Vends 3 robes, manteau lainage, veste, jupe, noire T. 36. Blouson cuir. Petits prix. Tél. : 01 43 50 43 64.

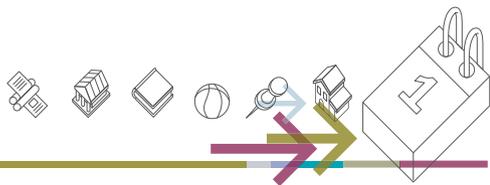
Vends siège auto Isofix 9-18 kg Bébé Confort, vêtements enfant fille, jouets, livres, DVD, prix à déb. Tél. : 06 30 55 19 20.

### Divers

Cherche voiture, même vieille, pour trajets travail. Tél. : 06 87 70 03 26.

Scéenne recherche informaticien pour création site Internet contre cours d'anglais. Tél. : 06 84 39 47 60.

Homme retraité, professionnel exp. dans l'automobile vous aide pour achat d'un véhicule d'occasion ou neuf. Tél. : 06 33 12 49 41.



## ÉTAT CIVIL

### NAISSANCES

enregistrées du 16 octobre au 15 novembre 2011

Nathan Rodrigues--Vahé - Waël Kraiem - Oliver James - Maëva El Quali - Maxime Beillevaire - Alexandre Dugoujon - Minat-Erahman Kaabeche - Cassandre Lavoie - Sofia Labeled - Éléonore Depail - Toma de Medeiros - Rukiye-Méridya Sunar - Anne-Lise Crèche - Lucie Abadie--Mougin - Maxime Pellin - Trieu Nguyen.

### MARIAGE enregistré du 16 octobre au 15 novembre 2011

Julien de Pauw et Charlotte Boissard.

### DÉCÈS enregistrés du 16 octobre au 15 novembre 2011

Lucienne Blot veuve Launay - Rachel Ndoumbe épouse Massang - François Padovani - Simonne Deverdun veuve Proudhom - Simone Giroux - Jacques Viala - Jeannine Lucas veuve Clairret - Jean Turmel - Marcelle Boissière veuve Saïman - Louis Cazin - Yvonne Gady veuve Lagueyrie - Bernard Farineau.

## Louis Cazin nous a quittés



Louis Cazin nous a quittés à l'âge de 86 ans en ce début novembre. Nous retiendrons les mots de Chantal Brault, premier adjoint au maire, prononcés lors de ses obsèques : "Louis a été un acteur majeur de la vie scéenne. Attaché à l'Animathèque MJC depuis longtemps, il en fut en particulier un administrateur consciencieux, observateur lucide et travailleur. Je me souviens d'une aide essentielle à mes côtés, qu'il m'apportait avec constance et dévouement. [...] Aussi, la voix de Louis restera gravée dans les archives municipales, dans le cadre d'une collection dite Au fil de la mémoire : la Ville a recueilli en 2010 le récit de ses souvenirs de guerre pour qu'il témoigne de sa propre histoire et qu'elle reste accessible à tous. Son interview [...] restera pour nous tous, parmi les plus émouvants : il a décrit comment, en 1943, jeune résistant dans l'armée secrète, il échappa de justesse à un peloton d'exécution allemand. Son courage le sauva". Également, très présent auprès des jeunes, Louis Cazin devait accompagner une délégation du conseil d'Enfants au Chemin des Dames. "Il avait préparé des documents pour expliquer aux enfants, le drame et la vie, le sang et l'honneur, les pleurs et la paix. Il n'a pas fait le chemin avec nous". Chantal Brault a tout de même lu les messages qu'il avait préparés, parmi lesquels : "Vous êtes jeunes et il vous appartiendra à votre tour, de préserver la paix et la fraternité européenne. [...] Votre avenir c'est à vous de le bâtir. Ne perdez jamais espoir en la paix et la fraternité".

À son épouse, à sa famille, à ses proches, le maire, le conseil municipal, les membres du conseil des Aînés et de l'Animathèque MJC présentent leurs très sincères condoléances.

## À L'AFFICHE

### Benjamin Alquier distingué

Vendredi 18 novembre, Benjamin Alquier, lauréat 2009 du dispositif d'aides à projets de la ville de Sceaux *Projeunes*, recevait, à l'hôtel de ville, des mains de Michelle Gagne, présidente départementale de l'association des membres



de l'Ordre national du mérite, en présence de Philippe Laurent, maire de Sceaux, le diplôme et une médaille gravée en "témoignage national de reconnaissance" de l'Ordre national du mérite. Une distinction pour son projet consistant en la construction d'un puits au Sénégal. Étaient également présents : Chantal Brault, adjoint au maire délégué à la Citoyenneté ; Jean Tardy, responsable des Hauts-de-Seine sud de l'association ; Gilberte Salvart et Jean-Claude May, responsables locaux. Benjamin Alquier, lycéen scéen, avait déjà reçu le 2 avril dernier de la part de l'association des membres de l'Ordre national du mérite, le prix départemental du civisme pour la jeunesse. Félicitations à ce jeune médaillé !

## Médailles d'honneur du travail

Le 22 octobre dernier, le maire de Sceaux a remis les diplômes de la médaille d'honneur du travail.



**Argent** : Suzanne Adiceam, Murielle Almoussa, Hervé Bastard, Nathalie Collin, Philippe Convert, Jean-François Demortier, Christian Droque, Chao-Tsung Hu, Marie-Christine Izac, Marie-Laure Marchand, Franck Mechet, Catherine Odile, Emmanuel Sadish Roy et Fahd Sultanem. **Vermeil** : Fatiha Ahmed-Ammar, Denis Bach, Christian Becker, Patrick Butruille, Pascal Huguenet, Dominique Ledoux, Philippe Legrand et Michel Varela. **Or** : Loïc Hascoet, Patrice Kerjan, Josiane Kirgis et Pierre Monsinjon. **Grand or** : Richard Perrin et Patrick Serverian. **Argent, vermeil, or** : Sylvie Ailhaud. **Argent, vermeil** : Dominique Gerland. **Or, grand or, vermeil** : Jean-Paul Dallier. **Vermeil, or** : Marc Devitry.

# 31<sup>ème</sup> FOIRE AUX SANTONS

et crèches  
de Provence



5<sup>e</sup> BIENNALE  
DE L'ART SANTONNIER

Exposition  
Crèches d'Europe  
**Les crèches  
napolitaines  
à l'honneur**

Ancienne mairie  
Place Frédéric Mistral (place de l'Église)  
à **Sceaux** (Hauts-de-Seine)

**Entrée gratuite**

**Horaires**  
Lundi, mardi, jeudi  
de 14h à 19h

Mercredi, vendredi  
de 10h à 13h  
et de 14h à 19h

Samedi, dimanche  
de 10h à 19h

**Renseignements:** Ville de Sceaux, service Événements / relations publiques  
Tél. 01 41 13 33 00 - [sceauxinfomairie@sceaux.fr](mailto:sceauxinfomairie@sceaux.fr) - [www.sceaux.fr](http://www.sceaux.fr)

Du 2 au 11 décembre 2011